

RAPORT ROCZNY 2004

URZĘDU PATENTOWEGO
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

ANNUAL REPORT 2004

PATENT OFFICE
OF THE REPUBLIC OF POLAND



SPIS TREŚCI

SŁOWO WSTĘPNE Dr Alicja Adamczak – Prezes Urzędu Patentowego RP	5
INFORMACJA O URZĘDZIE PATENTOWYM RP	7
KALENDARIUM HISTORYCZNE URZĘDU PATENTOWEGO RP	9
SCHEMAT ORGANIZACYJNY URZĘDU PATENTOWEGO RP	11
PRZYJMOWANIE ZGŁOSZEŃ I UDZIELANIE PRAW WYŁĄCZNYCH	12
POSTĘPOWANIE SPORNE	22
DZIAŁALNOŚĆ LEGISLACYJNA	23
WSPÓŁPRACA MIĘDZYNARODOWA	24
GROMADZENIE I UPOWSZECHNIANIE INFORMACJI O OCHRONIE WŁASNOŚCI PRZEMYSŁOWEJ	29
INFORMATYKA AUTOMATYZUJE I USPRAWNIA	32
DZIAŁALNOŚĆ WYDAWNICZA	35
WSPÓŁPRACA URZĘDU Z INNYMI INSTYTUCJAMI	37
KADRY, OPIEKA SOCJALNA I SZKOLENIE	39
GOSPODARKA FINANSOWA	41
DZIAŁALNOŚĆ ADMINISTRACYJNO-GOSPODARCZA	42

CONTENS

PREFACE Dr Alicja Adamczak – President of the Patent Office of the Republic of Poland	5
PARTICULARS ON THE PATENT OFFICE OF THE REPUBLIC OF POLAND	7
HISTORY OF THE PATENT OFFICE OF RP	9
THE ORGANIZATION STRUCTURE OF THE PATENT OFFICE OF THE REPUBLIC OF POLAND	11
RECEIVING APPLICATIONS AND GRANTING OF EXCLUSIVE RIGHTS	12
LITIGATION PROCEDURE	22
LEGISLATIVE MATTERS	23
INTERNATIONAL CO-OPERATION	24
PATENT INFORMATION SERVICES AND DISSEMINATION OF INFORMATION ON INDUSTRIAL PROPERTY PROTECTION	29
IT FOR AUTOMATION AND RATIONALIZATION	32
PUBLISHING ACTIVITY	35
CO-OPERATION OF THE OFFICE WITH OTHER ORGANIZATIONS	37
PERSONNEL, SOCIAL SUPPORT AND TRAINING ACTIVITY	39
FINANCES	41
ADMINISTRATION AND HOUSE-KEEPING ACTIVITIES	42

**POLSKA**

w Europejskiej Organizacji Patentowej
i Unii Europejskiej

POLAND

in European Patent Organization
and European Union

**SŁOWO WSTĘPNE**

Szanowni Państwo,

Przystąpienie Polski do Konwencji o udzielaniu patentów europejskich z dniem 1 marca 2004 r., a z dniem 1 maja 2004 r. do Unii Europejskiej, otworzyło nową kartę w historii ochrony własności przemysłowej w Polsce. Uczestnictwo w europejskim systemie patentowym oraz wspólnotowym systemie ochrony znaków towarowych i wzorów przemysłowych stworzyło nowe możliwości prawnej ochrony dla zgłaszających krajowych i z zagranicy. Akcesje te, a także nowelizacja ustawy z dnia 30 czerwca 2000 r. Prawo własności przemysłowej, dały impuls do zmiany organizacji Urzędu Patentowego i działań w zakresie podniesienia standardów pracy oraz wzbogacenia form współpracy z użytkownikami systemu ochrony własności przemysłowej. Usprawnienie i podniesienie efektywności procedury rozpatrywania zgłoszeń, z jednoczesnym wsparciem etatowym korpusu ekspertów, były właściwymi działaniami dla osiągnięcia pierwszych efektów podjętej w Urzędzie strategii skrócenia czasu postępowania o udzielenie praw wyłącznych. Kroki te stanowią początek systematycznych działań, których celem jest zapewnienie w najbliższych latach coraz większej efektywności obowiązujących procedur.

Istotną rolę w tej działalności odgrywa modernizacja infrastruktury informatycznej Urzędu, finansowana zarówno ze środków budżetowych, jak i w ramach współpracy z Europejskim Urzędem Patentowym (EPO). Poprzez znaczne zwiększenie szybkości dostępu do Internetu, usprawniony został bezpłatny dostęp do baz danych, udostępnianych na stronach internetowych Urzędu. W ramach współpracy z Europejskim Urzędem Patentowym, przystąpiono do realizacji szeregu projektów, w tym projektu EPTOS, który umożliwi tak ważne dla nas elektroniczne dokonywanie zgłoszeń. Naszym celem jest zbudowanie w najbliższych latach, w ramach strukturalnego programu operacyjnego „Wzrost Konkurencyjności Przedsiębiorstw”, nowoczesnej zintegrowanej platformy usługowej do komunikacji on-line pomiędzy Urzędem a innymi użytkownikami systemu ochrony własności przemysłowej. Natomiast w ramach programu unijnego Transition Facility pn. „Wzmocnienie własności intelektualnej i przemysłowej”, w którym uczestniczy Urząd Patentowy, zapewnimy możliwość wymiany on-line informacji ze służbami celnymi, policją i prokuraturą oraz strażą graniczną.

Własność przemysłowa i prawa wyłączne udzielane w jej zakresie, są jednym z filarów globalnych rynków oraz gospodarki opartej

PREFACE

Dear Readers,

Poland's accession to the European Patent Convention on the 1st March 2004 and joining the European Union on the 1st May 2004 opened a new page in the history of industrial property in Poland. Participation in the European patent system, the community trade mark and industrial design systems created new possibilities of legal protection for national and foreign applicants. The accessions mentioned above as well as the amendments to the Industrial Property Law of 30 June 2000 spurred both the overall organizational change of the Polish Patent Office and activities aiming at raising the job standards and increasing the cooperation forms with the users of the industrial property protection system. Improving the effectiveness of the applications examination procedure parallel to employment support to the Office's examiners would be appropriate to achieve early results of the strategy undertaken in the Polish Patent Office to shorten the time of granting procedure. These steps constitute the beginning of systematic activities which aim at ensuring an increasing effectiveness of the existing procedures in the next few years.

An important role in these activities is played by modernization of the PPO's informational infrastructure financed both within the budget means as well as within the cooperation with the European Patent Office. Owing to substantial growth of the Internet accessibility it was possible to facilitate the free of charge access to databases available on the PPO's web page. Within the cooperation with the EPO a number of projects were initiated, including the EPTOS project allowing e-filing, which is so important to us. Our goal is to create in the next few years a modern integrated service platform for on-line communication between the Office and other users of the industrial property protection system on the basis of the sectoral operational programme "Improvement of the Competitiveness of Enterprises". Regarding the framework of the UE Transition Facility programme Enforcement of Intellectual and Industrial Property Rights attended by the PPO we shall ensure on-line exchange of information with customs services, police prosecutor's office and border guards.

Industrial property and exclusive rights granted within this scope are the only pillar of global markets and knowledge based economy. New products and technologies stemming from innovative creativity play a key role in adding dynamism to economy and



na wiedzy. Nowe produkty oraz technologie będące wynikiem twórczości innowacyjnej i kreatywności odgrywają kluczową rolę w zapewnieniu gospodarce dynamiki, a także decydują o jej konkurencyjności. Odpowiednia ochrona wynalazków przesądza o przewadze rynkowej i sukcesie komercyjnym przedsiębiorstw, a jednocześnie przyczynia się do powstawania kolejnych rozwiązań, decydujących o dalszym postępie naukowo-technicznym. Dlatego tak ważnym zagadnieniem jest znajomość prawnych możliwości ochrony własnej twórczości, a także zasad jej komercjalizacji, jak również warunków zgodnego z prawem korzystania z cudzej twórczości.

Różnorodne działania mające na celu podniesienie świadomości i umiejętności w zakresie sprawnego wykorzystywania instrumentów ochrony własności przemysłowej były realizowane przez nas w 2004 r. w ramach zainicjowanego przez Urząd Roku Ochrony Własności Przemysłowej. Obok podstawowych zadań w zakresie udzielania praw wyłącznych na wynalazki, wzory użytkowe i wzory przemysłowe, topografie układów scalonych, znaki towarowe i oznaczenia geograficzne był to ważny kierunek polityki programowej Urzędu. Podjęte w jego ramach dodatkowe działania w zakresie promocji i marketingu ochrony własności przemysłowej skierowane były do: przedsiębiorców, organów administracji publicznej, kadry naukowej i naukowo-badawczej, sędziów i prokuratorów, dziennikarzy, zawodowych pełnomocników - rzeczników patentowych, adwokatów i radców prawnych a także do studentów i uczniów.

Popularyzacja własności przemysłowej realizowana jest przez Urząd Patentowy między innymi we współpracy z 27 ośrodkami informacji patentowej, które w większości funkcjonują w szkołach wyższych. Wyposażamy je w dokumentację i literaturę patentową, a w przyszłości, w ramach współpracy z EPO, także w sprzęt komputerowy.

Wśród działań adresowanych do młodzieży studenckiej oraz młodych pracowników naukowych ogromną popularnością cieszyły się organizowane od 2003 r. konkursy na najlepszą pracę doktorską, magisterską i studencką oraz plakat o problematyce związanej z ochroną własności przemysłowej. Łącznie w 2003 r. i 2004 r. nagrodzono autorów 31 prac oraz 17 plakatów. Konkurs ogłoszony na 2005 rok obejmie także prace habilitacyjne.

Dostrzegając szczególną rolę szkół wyższych w procesie tworzenia gospodarki opartej na wiedzy, Urząd Patentowy podjął starania na rzecz zapewnienia środowisku akademickiemu dostępu do informacji o prawnych możliwościach ochrony twórczości. Wystąpiliśmy także o włączenie tematyki ochrony własności intelektualnej do zakresu nauczania na wszystkich kierunkach studiów, opracowując w porozumieniu z Ministerstwem Edukacji Narodowej i Sportu, Radą Główną Szkolnictwa Wyższego i Stowarzyszeniem Rzeczników Patentowych Szkół Wyższych wytyczne programowe dotyczące tej problematyki.

Wydaje się, że wymogiem współczesnych czasów jest rozszerzenie zakresu działalności Urzędu Patentowego i wyjście poza tradycyjną jego funkcję udzielania praw wyłącznych. Tylko aktywne zaangażowanie się Urzędu w popularyzację i upowszechnianie wiedzy na temat ochrony własności przemysłowej może przyczynić się do budowy gospodarki opartej na wiedzy, ukierunkowanej na innowacje. Urząd włącza się w ten sposób w realizację zadań przyjętego w 2000 roku przez Radę Europejską programu pn. Strategia Lizbońska, wspierając tym samym tak ważny dla gospodarki krajowej i europejskiej kierunek zmian.

Prezes Urzędu Patentowego
Rzeczypospolitej Polskiej
dr Alicja Adamczak

determine its competitive level. Accurate protection of inventions is the decisive factor in the market advantage and in the commercial success of companies as well as it contributes to the creation of new solutions which determine the further progress in science and technology. Therefore it is so important an issue to be aware of certain legal possibilities to protect one's own work and the principles governing its commercialization as well as the conditions of lawful use of other people's work.

Various activities focusing on patent awareness and enhancing skills of using the instruments of industrial property protection were being completed throughout 2004 within the Year of Industrial Property Protection initiated by the PPO. Along with the basic tasks connected to granting the exclusive rights for inventions, utility models, industrial designs, topographies of integrated circuits, trade marks and geographical indications this constituted an important direction of the PPO programme policy. The additional tasks undertaken within the scope the Year of Industrial Property Protection focused on promotion and marketing of industrial property protection and targeted entrepreneurs, state administration bodies, scientific and research representatives, judges and prosecutors, journalists, professional representatives- patent attorneys, solicitors, legal advisers as well as students.

Popularization of industrial property was carried out by the PPO in cooperation with 27 patent information centers, which are founded mostly at academies. The PPO provides them with patent documentation and patent literature and in the future also with hardware which will be possible due to our cooperation with the EPO.

Among the activities addressed to students and young scientists the most popular were competitions organized in 2003 for the best doctoral and master's thesis, student dissertation and for the best poster on the industrial property protection issues. In 2003 and 2004 the total number of awards was 31 papers and 17 posters. The competition announced for the year 2005 includes as well PhD dissertations.

Noticing the exceptional role of high schools in the creation process of knowledge based economy the PPO took care to provide academies with an access to the information on legal possibilities to protect one's own work. The PPO put forward an idea to include the issues of intellectual property protection into the universities' syllabuses and we developed guidelines on this topic with the Ministry of National Education and Sport, Council for Higher Education and the association of Patent Attorneys at Academies.

It seems that the present times requirement is to expand the scope of activities of the Polish Patent Office and go beyond its traditional function i.e. granting of exclusive rights. Only the active involvement in popularization of knowledge on industrial property protection can contribute to creation of knowledge based and innovation-oriented economy. This is the way the PPO contributes to carrying out of the tasks of the approved in 2000 by European Council programme "Lisbon Strategy", supporting this direction of change so important to national and European economy.

President of the Patent Office
of the Republic of Poland
Dr Alicja Adamczak



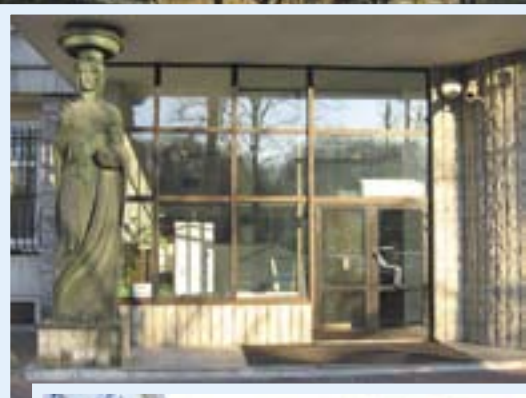
**INFORMACJA
O URZĘDZIE PATENTOWYM RP**

**PARTICULARS ON THE PATENT OFFICE
OF THE REPUBLIC OF POLAND**

Urząd Patentowy RP, powołany Dekretem Tymczasowym Naczelnika Państwa z 13 grudnia 1918 r., jest centralnym organem administracji rządowej, wykonującym zadania w sprawach własności przemysłowej wynikające z przepisów prawa krajowego oraz z umów międzynarodowych. Obecnie Urząd Patentowy działa na podstawie ustawy z dnia 30 czerwca 2000 r. Prawo własności przemysłowej (Dz. U. z 2003 r. Nr 119, poz.1117 z późniejszymi zmianami) oraz rozporządzeń wykonawczych.

Do zadań Urzędu, określonych w wymienionej wyżej ustawie, należy w szczególności:

- ◆ przyjmowanie i badanie zgłoszeń dotyczących wynalazków, wzorów użytkowych, wzorów przemysłowych, znaków towarowych, oznaczeń geograficznych oraz topografii układów scalonych, dokonywanych w celu uzyskania ochrony. Urząd Patentowy RP przyjmuje również zgłoszenia dokonywane w szczególnym trybie, regulowanymi umowami międzynarodowymi, których stroną jest Rzeczpospolita Polska;
- ◆ orzekanie w sprawach udzielania patentów i dodatkowych praw ochronnych na wynalazki, praw ochronnych na wzory użytkowe oraz znaki towarowe, a także praw z rejestracji wzorów przemysłowych, oznaczeń geograficznych i topografii układów scalonych;
- ◆ rozstrzyganie spraw w postępowaniu spornym w zakresie określonym ustawą;
- ◆ prowadzenie rejestrów udzielonych patentów, praw ochronnych i praw z rejestracji oraz wydawanie osobom zainteresowanym wyciągów z tych rejestrów;



The Patent Office of the Republic of Poland, founded by virtue of Interim Decree of the Commander of the State of 13 December 1918, is a state administration agency that performs its tasks in the field of industrial property stemming from the provisions of national law and international conventions. Today the Office operates under the Act of 30 June 2000 Industrial Property Law (JoL 2003, No 119, text 1117 as amended) and implementing regulations.

The responsibilities of the Office under the abovementioned Act are, in particular, the following:

- ◆ receiving and examining applications seeking protection for inventions, utility models, industrial designs, trademarks, geographical indications and topographies of integrated circuits. Applications can be filed under national and international regimes (under conventions and agreements to which Poland is party),
- ◆ deciding on granting to domestic and foreign entities exclusive rights on subjects of industrial property in a form of patents and supplementary rights of protection for inventions, rights of protection for utility models and trademarks, rights of registration for industrial designs, geographical indications and topographies of integrated circuits,
- ◆ deciding in litigation proceedings in matters provided for in the statute,
- ◆ keeping registers of granted exclusive rights,



- ◆ wydawanie organu urzędowego pod nazwą „Biuletyn Urzędu Patentowego”, zawierającego oficjalne ogłoszenia o zgłoszonych wynalazkach, wzorach użytkowych i znakach towarowych;
- ◆ wydawanie organu urzędowego pod nazwą „Wiadomości Urzędu Patentowego”, zawierającego oficjalne ogłoszenia dotyczące udzielonych patentów, praw ochronnych i praw z rejestracji oraz informacje o zmianach ich stanu prawnego, a także orzecznictwo i wyjaśnienia przepisów oraz dane statystyczne w zakresie ochrony własności przemysłowej;
- ◆ udział w pracach organów międzynarodowych z tytułu zawartych przez Rzeczpospolitą Polską umów międzynarodowych w sprawach z zakresu własności przemysłowej;
- ◆ prowadzenie centralnego zbioru polskich i zagranicznych opisów patentowych.

Jednym z ważniejszych obszarów działalności Urzędu Patentowego jest również aktywne uczestniczenie w promowaniu wiedzy z dziedziny własności przemysłowej. Osiągnięte jest to poprzez organizowanie przez Urząd konferencji, seminariów oraz szkoleń, jak również wydawanie publikacji popularyzujących tę tematykę. Podkreślenia wymaga ich zróżnicowany charakter – część z nich kierowana jest nie tylko do profesjonalistów w dziedzinie własności przemysłowej, ale także do młodzieży szkolnej i uniwersyteckiej, tak aby kształtowanie świadomości rangi własności intelektualnej, a zwłaszcza przemysłowej, było istotnym elementem ich edukacji.

Urzędem Patentowym RP kieruje prezes, a w skład kierownictwa wchodzi również jego zastępcy i dyrektor generalny. Urząd, zgodnie z Rozporządzeniem Prezesa Rady Ministrów z dnia 7 czerwca 2004 r. w sprawie nadania statutu Urzędowi Patentowemu Rzeczypospolitej Polskiej, składa się z 13 jednostek organizacyjnych – departamentów lub biur oraz jednoosobowego stanowiska ds. audytu wewnętrznego.

Główne zadania Urzędu realizowane są przez dwie grupy pracowników: członków korpusu służby cywilnej oraz korpusu eksperckiego, do zadań którego należy samodzielne orzekanie w sprawach dotyczących udzielania praw wyłącznych na przedmioty własności przemysłowej.

Urząd Patentowy RP ma swoją siedzibę w Warszawie, przy Alei Niepodległości 188/192. Szczegółowe dane dotyczące jego struktury organizacyjnej i działalności, jak również podstawowe informacje i definicje związane z ochroną własności przemysłowej, są dostępne na stronie internetowej: www.uprp.pl. □

- ◆ Publishing of an official bulletin titled “Biuletyn Urzędu Patentowego”, containing information on filed patent, utility model and trade mark applications.
- ◆ Publishing of an official gazette titled “Wiadomości Urzędu Patentowego”, containing publications of the mention on the granted patents, rights of protection and rights in registration. Besides it provides information on their legal status, as well as case law and explanation of legal provisions. Some statistical data regarding industrial property protection is also published there.
- ◆ participating in activities of international bodies on account of the international agreements in the field of industrial property concluded by the Republic of Poland
- ◆ collecting patent literature and making it available to the public.

One of the most important involvements of the Office is also active promoting and disseminating information on industrial property.

Patent Office of the Republic of Poland performs its activities by virtue of and under the Act of 30 June 2000 Industrial Property Law (Journal of Laws 2003 No 119, text 1117) as subsequently amended and implementing regulations thereto.

The responsibilities, powers and the organisational structure of the Patent Office are in detail specified in the following statutes:

- ◆ Regulation of the Prime Minister of 7 June 2004 on the grant of the statutes to the Patent Office of RP (Journal of Laws No 140, text 1484);
- ◆ Regulation of the Prime Minister of 8 January 2002 on the detail scope of activities of the Patent Office of RP (Journal of Laws No 8, text 59).

It includes the organisation of various sorts of conferences, seminars, training courses and publication of materials addressing these issues. Diversity of the activities undertaken is to be emphasised – a part of them is targeted not only at the professionals in industrial property, but also at young people in schools and universities with the intention that the shaping of the awareness of the importance of intel-

lectual property, and in particular of industrial property, becomes an essential element of their education.

The Patent Office is managed by the President assisted by two Deputy Presidents and Director General. By virtue of Regulation of the Prime Minister of 7 June 2004 on the grant of the statutes to the Patent Office of RP the Office consists of 13 organizational units – departments or bureaux and a single post of the internal audit.

The Office's work is performed by two basic groups of the staff: members of the civil service and experts authorized to independently decide on the grant of protection for the subjects of industrial property.

The Patent Office of RP has its seat in Warsaw, 188, Al. Niepodległości. More detailed information on its organisational structure and activity, as well as basic information and definitions of the terms used in the field of industrial property protection can be found on the Office's website: www.uprp.pl. □



KALENDARIUM HISTORYCZNE URZĘDU PATENTOWEGO RP

HISTORY OF THE PATENT OFFICE OF RP

1918		
13 grudnia	Dekret Naczelnika Państwa - utworzenie Urzędu Patentowego Republiki Polskiej z siedzibą w Warszawie	13 December Interim Decree of the Commander of the State on the Patent Office, by virtue of which the Patent Office of the Republic of Poland was founded in Warsaw
1919		
4 lutego	Dekret o patentach na wynalazki, Dekret o ochronie wzorów rysunkowych i modeli, Dekret o ochronie znaków towarowych	4 February Decree on Patents on Inventions. Decree on the Protection of Designs and Models. Decree on the Protection of Trademarks
2 sierpnia	Zmiana nazwy na Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej	2 August Renaming the Office into "Patent Office of the Rzeczpospolita Polska"
10 listopada	Przystąpienie Polski do Konwencji paryskiej o ochronie własności przemysłowej z 1883 r.	10 November Poland's accession to the Paris Convention (1883) on the Protection of Industrial Property
1924		
5 lutego	Ustawa o ochronie wynalazków, wzorów i znaków towarowych	5 February Act on the Protection of Inventions, Designs, Models and Trademarks
11 kwietnia	Pierwsza rejestracja znaku towarowego	11 April First trademark registration
24 kwietnia	Udzielenie pierwszego patentu na wynalazek	24 April Grant of first patent for invention
25 maja	Pierwszy wpis do rejestru rzeczników patentowych	25 May First entry in Patent Attorneys Register
26 maja	Pierwszy numer „Wiadomości Urzędu Patentowego”	26 May First edition of the Communication of the Patent Office
12 czerwca	Pierwsza rejestracja wzoru użytkowego	12 June First utility model registration
9 lipca	Pierwsza rejestracja wzoru zdobniczego	9 July First ornamental design registration
1928		
22 marca	Rozporządzenie Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej o ochronie wynalazków, wzorów i znaków towarowych	22 March Regulation of the President of the Republic of Poland on the Protection of Inventions, Models, Designs and Trademarks
10 grudnia	Przystąpienie Polski do Porozumienia madryckiego dotyczącego zwalczania fałszywych i oszukańczych oznaczeń pochodzenia towarów z 1891 r.	10 December Poland's accession to the Madrid Agreement (1891) for the Repression of False and Deceptive Indications of Source on Goods
10 grudnia	Przystąpienie Polski do aktu haskiego Konwencji paryskiej o ochronie własności przemysłowej	10 December Poland's accession to the Hague text of the Paris Convention on the Protection of Industrial Property
1944		
wrzesień	Zburzenie budynku Urzędu Patentowego przy ul. Elektorальной podczas Powstania Warszawskiego	September The Patent Office's house, Elektoralna str. was destroyed
1945		
lutym	Urząd Patentowy rozpoczął działalność w wyzwolonym spod okupacji Krakowie	February Patent Office resumed its operation in freed Kraków
1947		
marzec	Urząd Patentowy podjął działalność w Warszawie, w obecnej siedzibie	March Patent Office started operation in its new (present) house
1949		
20 grudnia	Ustawa o utworzeniu Kolegium Rzeczników Patentowych	20 December Act establishing the Patent Agents Board
1950		
12 października	Dekret o wynalazczości pracowniczej	12 October Decree on Employees' Inventive Activity
1958		
22 maja	Ustawa o rzecznikach patentowych	22 May Law on Patent Attorneys
1962		
31 maja	Ustawa o Urzędzie Patentowym PRL, Ustawa prawo wynalazcze	31 May Law on the Patent Office of the Republic of Poland, Act on Inventive Activity
1963		
29 stycznia	Rozporządzenie Rady Ministrów w sprawie ochrony wzorów zdobniczych	29 January Regulation of the Council of Ministries on the Protection of Ornamental Designs
28 marca	Ustawa o znakach towarowych	28 March Law on Trademarks
1966		
21 kwietnia	Ustawa o rzecznikach patentowych	21 April Law on Patent Attorneys
1972		
19 października	Ustawa o wynalazczości	19 October Law on Inventive Activity
1975		
23 marca	Przystąpienie Polski do Konwencji o ustanowieniu Światowej Organizacji Własności Intelektualnej (WIPO) z 1967 r.	23 March Poland's accession to the Convention Establishing the World Intellectual Property Organization (1967)
24 marca	Przystąpienie Polski do Aktu sztokholmskiego z 1967 r. Konwencji paryskiej o ochronie własności przemysłowej	24 March Poland's accession to the Stockholm Act (1967) of the Paris Convention on the Protection of Industrial Property
1985		
31 stycznia	Ustawa o znakach towarowych	31 January Law on Trademarks



1990			
25 grudnia	Przystąpienie Polski do Układu o współpracy patentowej (PCT) z 1970 r.	25 December	Poland's accession to the Patent Co-operation Treaty (PCT) (1970)
1991			
18 marca	Przystąpienie Polski do Porozumienia madryckiego o międzynarodowej rejestracji znaków towarowych z 1891 r.	18 March	Poland's accession to the Madrid Agreement Concerning the International Registration of Marks (1891)
16 grudnia	Podpisanie Układu Europejskiego ustanawiającego stowarzyszenie pomiędzy Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami członkowskimi a Rzeczpospolitą	16 December	Signature of the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Poland, of the other part
1992			
2 marca	Pierwsze spotkanie prezesów urzędów patentowych państw Grupy Wyszehradzkiej w Warszawie	2 March	First meeting of the presidents of industrial property offices of the Vyshegrad Group countries in Warsaw
30 października	Ustawa o zmianie ustawy o wynalazczości i ustawy o Urzędzie Patentowym Rzeczypospolitej Polskiej, Ustawa o ochronie topografii układów scalonych	30 October	Act amending the Act – Law on Inventive Activity and the Act on the Patent Office of the Republic of Poland Law on the Protection of Topographies of Integrated Circuits
1993			
9 stycznia	Ustawa o rzecznikach patentowych	9 January	Law on Patent Attorneys
1994			
1 lipca	Przystąpienie Polski do Porozumienia ustanawiającego Światową Organizację Handlu (WTO)	1 July	Poland's accession to the Agreement Establishing the World Trade Organization
1996			
22 listopada	Przystąpienie Polski do Traktatu z Nairobi, dotyczącego ochrony Symbolu Olimpijskiego	22 November	Poland's accession to the Nairobi Treaty on the Protection of the Olympic Symbol
1997			
4 marca	Przystąpienie Polski do Protokołu do Porozumienia madryckiego o międzynarodowej rejestracji znaków towarowych	4 March	Poland's accession to the Protocol Relating to the Madrid Agreement Concerning the International Registration of Marks
4 marca	Przystąpienie Polski do Porozumienia nicejskiego dotyczącego międzynarodowej klasyfikacji towarów i usług dla celów rejestracji znaków towarowych	4 March	Poland's accession to the Nice Agreement Concerning the International Classification of Goods and Services for the Purposes of the Registration of Marks
4 grudnia	Przystąpienie Polski do Porozumienia strasburskiego dotyczącego Międzynarodowej Klasyfikacji Patentowej	4 December	Poland's accession to the Strasbourg Agreement Concerning the International Patent Classification
1999			
29 stycznia	Zaproszenie Polski przez Radę Administracyjną EPO do przystąpienia do Konwencji monachijskiej o udzielaniu patentów europejskich z dnia 5 października 1973 r.	29 January	Poland invited by the Administrative Council of the EPO to accede to the Munich Convention of 5 October 1973 on the Grant of European Patents
2000			
30 czerwca	Uchwalenie przez Sejm RP ustawy – Prawo własności przemysłowej, która weszła w życie 22 sierpnia 2001 r.	30 June	Adoption of the Act – Industrial Property Law by the Parliament of the Republic of Poland. It became effective on 22 August 2001.
24 października	Spotkanie prezesów urzędów patentowych państw Grupy Wyszehradzkiej w Warszawie	24 October	Meeting of the presidents of industrial property offices of the Vyshegrad Group countries in Warsaw
2001			
11 kwietnia	Ustawa o rzecznikach patentowych	11 April	Law on Patent Attorneys
2002			
12 września	Uchwalenie przez Sejm RP ustawy o ratyfikacji Aktu z dnia 29 listopada 2000 r., rewidującego Konwencję monachijską o udzielaniu patentów europejskich	12 September	Adoption by the Parliament of the act on the ratification of the Act of 29 November 2000 revising the Munich Convention on the Grant of European Patents
2003			
14 marca	Uchwalenie przez Sejm RP ustawy o dokonywaniu zgłoszeń patentowych oraz skutkach patentu europejskiego w Rzeczypospolitej Polskiej	14 March	Adoption by the Parliament of the act on filing patent applications and effects of European patents in the Republic of Poland
19 września	Uchwalenie przez Sejm RP ustawy o ratyfikacji Konwencji monachijskiej o udzielaniu patentów europejskich z dnia 5 października 1973 r. (z późniejszymi zmianami)	19 September	Adoption by the Parliament of the act on the ratification of the Act of 29 November 2000 revising the Convention of 5 October 1973 on the Grant of European Patents (as subsequently amended)
19–20 listopada	Uroczyste obchody 85-lecia Urzędu Patentowego RP: międzynarodowa konferencja, debata pn. „Działalność urzędów patentowych na rzecz małych i średnich przedsiębiorstw”, inauguracja Roku Ochrony Własności Przemysłowej w Polsce	19–20 November	Celebrations of the 85th anniversary of the Patent Office of the Republic of Poland; international conference, debate on "Support provided by patent offices to small and medium-sized enterprises"; inauguration of the Year of Industrial Property Protection in Poland
30 grudnia	Złożenie dokumentów przystąpienia Polski do Konwencji monachijskiej o udzielaniu patentów europejskich oraz do Aktu z dnia 29 listopada 2000 r., rewidującego tę Konwencję	30 December	Deposition of the instrument of accession of Poland to the Munich Convention on the Grant of European Patents and to the Act of 29 November 2000 revising the Convention
2004			
styczeń–grudzień	Rok Ochrony Własności Przemysłowej w Polsce – ogłoszony z okazji 85-lecia Urzędu Patentowego RP	January–December	Year of Industrial Property Protection in Poland – pronounced on the occasion of the 85th anniversary of the Patent Office of the Republic of Poland
1 marca	Przystąpienie Polski do Europejskiej Organizacji Patentowej	1 March	Poland's accession to the European Patent Organization
1 maja	Przystąpienie Polski do Unii Europejskiej, do systemu znaku towarowego Wspólnoty, systemu wzoru Wspólnoty oraz unijnego systemu ochrony oznaczenia geograficznego	1 May	Poland's accession to the European Union, to the systems of Community Trademark and Community Design, and to the EU's system of protection of geographical indications
20 września	Spotkanie prezesów urzędów patentowych państw Grupy Wyszehradzkiej, Cedzyna k/Kielce	20 September	Meeting of the presidents of industrial property offices of the Vyshegrad Group countries in Cedzyna n/Kielce



SCHEMAT ORGANIZACYJNY URZĘDU PATENTOWEGO RP

THE ORGANIZATION STRUCTURE OF THE PATENT OFFICE OF THE REPUBLIC OF POLAND





PRZYJMOWANIE ZGŁOSZEŃ I UDZIELANIE PRAW WYŁĄCZNYCH

W roku 2004 do Urzędu Patentowego wpłynęło w trybie krajowym łącznie 20.618 zgłoszeń wynalazków, wzorów użytkowych, wzorów przemysłowych, znaków towarowych, topografii układów scalonych i oznaczeń geograficznych. Ponadto Urząd otrzymał 131.241 notyfikacji o zgłoszeniach i rejestracjach dokonanych z wyznaczeniem Polski w trybie międzynarodowym, tj. w ramach Układu o współpracy patentowej (PCT) oraz Porozumienia madryckiego o międzynarodowej rejestracji znaków i Protokołu do tego Porozumienia. Łączna liczba zgłoszeń i notyfikacji w 2004 r. wyniosła 151.859, co stanowi wzrost o 38,2% w stosunku do roku 2003.

Zgłoszeniom wynalazków i wzorów użytkowych, wpływającym do Urzędu Patentowego, nadaje się odpowiednie symbole klasyfikacyjne, przyjęte w Międzynarodowej Klasyfikacji Patentowej. Postępowanie to ma na celu umożliwienie wyszukiwania dokumentów patentowych przez urzędy patentowe i innych użytkowników przy badaniu nowości oraz stanu techniki, a także ocenie poziomu wynalazczego rozwiązania. Ponadto klasyfikacja jest podstawą systematyzacji i selektywnej dystrybucji informacji patentowej dla wszystkich użytkowników.

W odniesieniu do znaków towarowych dokonuje się weryfikacji zaproponowanego przez zgłaszającego przyporządkowania towaru lub usługi do właściwej klasy, według Międzynarodowej Klasyfikacji Towarów i Usług (tzw. Klasyfikacja Nicejska) oraz odpowiednio wg Międzynarodowej Klasyfikacji Elementów Obrazowych Znaków (tzw. Klasyfikacja Wiedeńska).

Przyporządkowaniem odpowiednich klas poszczególnym zgłoszeniom zajmują się Komisje Klasyfikacyjne. W 2004 r. odbyło się

RECEIVING APPLICATIONS AND GRANTING OF EXCLUSIVE RIGHTS

In 2004 Patent Office received altogether 20,618 applications for inventions, utility models, industrial models, trade marks, topographies of integrated circuits and geographical indications under the national procedure. In addition, the Patent Office received 131,241 of notifications regarding applications and registrations made with designation of Poland in international phase, i.e. in accordance with PCT treaty and Madrid Agreement on international registration of marks and Protocol to this Agreement. Total number of applications and notifications in 2004 amounted to 151,859 which shows a rise of 38.2% in comparison to year 2003.

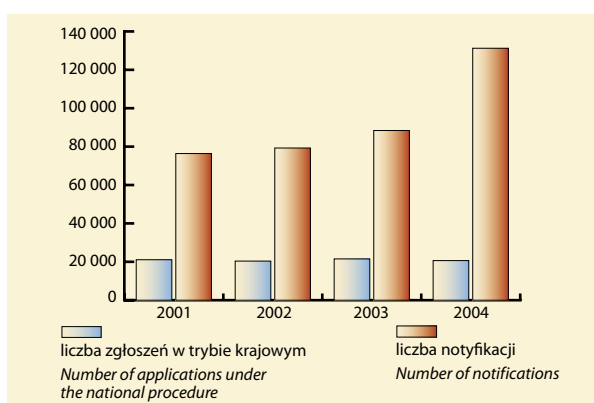
Patent and utility model applications filed with the Patent Office are assigned adequate classification symbols adopted in the International Patent Classification. This is intended to enable retrieval of patent documents by patent offices and other users in carrying out the examination of novelty and search in the state of the art, and in assessing inventive step of a technical solution. Moreover, the classification is fundamental for systematizing and selective distribution of patent information among all the users.

In case of trademarks, the assignment of adequate classes to the goods or services according to the International Classification of Goods and Services (Nice Classification) and respectively to the International Classification of the Figurative Elements of Marks (Vienna Classification), suggested by the applicant, is verified.

Liczba zgłoszeń w trybie krajowym oraz notyfikacji o zgłoszeniach i rejestracjach w trybie międzynarodowym z wyznaczeniem Polski

Rok	Liczba zgłoszeń ogółem	Liczba zgłoszeń w trybie krajowym	Liczba notyfikacji
Year	Total number of applications	Number of applications under the national procedure	Number of notifications
2001	97.474	21.082	76.392
2002	99.654	20.376	79.278
2003	109.896	21.506	88.390
2004	151.859	20.618	131.241

Number of applications under the national procedure and of notifications of applications and registrations designating Poland under the international procedures



NOTYFIKACJA

powiadomienie przez Biuro Międzynarodowe WIPO krajowego urzędu własności przemysłowej o dokonaniu przez to Biuro międzynarodowej rejestracji znaku towarowego w trybie Porozumienia madryckiego o międzynarodowej rejestracji znaków lub Protokołu do tego Porozumienia ze skutkiem dla danego państwa.

NOTIFICATION

a notice sent by the International Bureau of WIPO to a national industrial property office of the international registration of the trademark made by the Bureau under the Madrid Agreement or the Madrid Protocol with effect for a given state.



50 posiedzeń Komisji w sprawach wynalazków i wzorów użytkowych oraz 50 posiedzeń w sprawach znaków towarowych.

Czynności związanych z przyporządkowaniem wzoru przemysłowego odpowiedniej klasie, według klasyfikacji przyjętej dla wzorów przemysłowych, opartej na Międzynarodowej Klasyfikacji Wzorów Przemysłowych, dokonują eksperci, wydając decyzję o udzieleniu prawa z rejestracji wzoru.

Wobec każdego zgłoszenia przeprowadza się badanie formalno-prawne, mające na celu sprawdzenie prawidłowości i kompletności dokumentacji zgłoszeniowej. W 2004 r. w Urzędzie Patentowym przeprowadzono badanie formalnoprawne 20.070 zgłoszeń wynalazków, wzorów użytkowych, znaków towarowych i wzorów przemysłowych, natomiast do publikacji w Biuletynie Urzędu Patentowego łącznie przygotowano informacje o 9.232 zgłoszeniach wynalazków i wzorów użytkowych oraz o 18.968 zgłoszeniach znaków towarowych. W trakcie tego badania, w roku 2004 wydano 7905 postanowień oraz skierowano do zgłaszających kilkaset pism informacyjnych.

Ogółem w 2004 roku, po przeprowadzeniu badania merytorycznego, zakończono postępowanie w 36.370 sprawach dotyczących zgłoszonych do ochrony w Polsce przedmiotów własności przemysłowej, przy 33.641 sprawach w 2003 r. Zakończenie większej o 2.729 liczby spraw niż w 2003 r., było możliwe w głównej mierze dzięki zatrudnieniu nowych pracowników przez Urząd. Na dzień 31 grudnia 2004 r. liczba zgłoszeń będących w toku procedury rozpatrywania wyniosła 96.243, i spadła ona o 2.061 w stosunku do roku 2003.

Urząd Patentowy prowadzi odpowiednie rejestry o udzielonych patentach, prawach ochronnych i prawach z rejestracji. W 2004 r., zarówno z urzędu jak i na wnioski uprawnionych, wpisano do rejestrów łącznie 13.280 wynalazków, wzorów użytkowych, wzorów przemysłowych i znaków towarowych. Rejestry mają charakter jawny i stanowią podstawowe źródło informacji o stanie prawnym chronionych w Polsce przedmiotów własności przemysłowej. Stosowną informację można uzyskać poprzez wgląd do rejestru, jak również w odpowiedzi na pisemne lub telefoniczne zapytanie. Należy nadmienić, iż na stronie internetowej Urzędu Patentowego www.uprp.pl znajdują się ogólnodostępne bazy danych, dzięki którym również można uzyskać odpowiedni dostęp do informacji, jakie zawarte są w rejestrach.

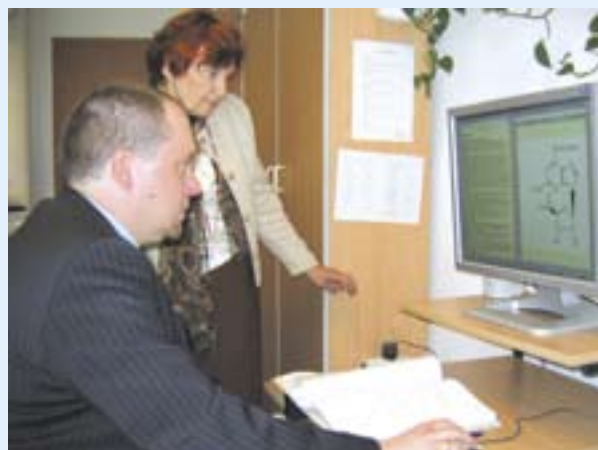
Assignment of adequate classes to individual applications is made by Classification Boards. In 2004 the Boards met 50 times to deal with patent and utility model applications, and 50 times to deal with trademark applications.

Assignment of industrial designs to adequate classes according to the classification of industrial designs basing on the International Classification of Industrial Designs, is made by experts while taking a decision on the registration of a given industrial design.

Each application is subject to formal examination as to the correctness and completeness of the application documents. In 2004, 20.070 applications seeking protection for inventions, utility models, trademarks and industrial designs were examined by the Patent Office as to formal and legal requirements, whereas particulars of 9.232 patent and utility model applications and of 18.968 trademark applications were published in the Bulletin of the Patent Office. During the examination 7905 orders were issued and a few hundred written notices were sent to applicants in 2004.

In the course of 2004, proceedings in total 36.370 applications seeking protection for subjects of industrial property in Poland were completed, with 33.641 cases in 2003. Reinforcement of the Office's staff was that that rendered possible to process the number of cases higher of 2.729 than in 2003. On 31 December 2004 there were 96.243 applications pending (2.061 less than at the end of 2003).

The Patent Office keeps registers of granted patents, rights of protection and rights in registration, respectively. In 2004, 13.280 entries of inventions, utility models, industrial designs and trademarks were made in the registers, both ex officio and on right holders' request. The registers are open to the public and constitute an important source of information on legal status of the subjects of industrial property protected in Poland. Requested information can be obtained by way of inspecting the registers as well as on written questions or questions posed by phone. It is to be mentioned that on the Patent Office's website www.uprp.pl data bases are accessible, through which one can get access to the information contained in the registers





W 2004 r. zmieniony został system rozpatrywania środków odwoławczych od orzeczeń Urzędu Patentowego. Eksperti uzyskali uprawnienia do jednoosobowego rozpatrywania wniosków o ponowne rozpatrzenie sprawy, co przyspieszyło w znaczny sposób postępowanie przed Urzędem Patentowym. W 2004 r. eksperci rozpatrzyli ogółem 813 takich wniosków.

Na decyzje i postanowienia Urzędu Patentowego stronie przysługuje skarga do Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego w Warszawie, którą składa się za pośrednictwem Urzędu Patentowego. Wyznaczony przez Prezesa ekspert Urzędu rozpatruje skargę, którą może uwzględnić w całości, lub przekazać sądowi administracyjnemu odpowiedź na skargę wraz z aktami sprawy. Ekspert ten reprezentuje również Urząd Patentowy w ewentualnym postępowaniu przed Wojewódzkim Sądem Administracyjnym lub Naczelnym Sądem Administracyjnym. Na koniec 2004 r. w Wojewódzkim Sądzie Administracyjnym pozostawało 130 nierozpatrzonych spraw, natomiast wskutek złożonych kasacji na wyrok Naczelnego Sądu Administracyjnego oczekiwano w 39 sprawach. W ciągu ostatniego roku zakończonych zostało 255 spraw w postępowaniach toczących się w Urzędzie Patentowym przed kolegiami orzekającymi do spraw spornych.

WYNAZAKI

Do Urzędu Patentowego wpłynęło 2.779 zgłoszeń wynalazków w trybie krajowym, w tym 2.381 zgłoszonych przez podmioty krajowe i 398 zgłoszonych przez podmioty zagraniczne. W stosunku do roku 2003 nastąpił spadek liczby zgłoszeń wynalazków, który dotyczył jedynie zgłoszeń zagranicznych, podczas gdy liczba zgłoszeń krajowych wzrosła o 5%.

Jednocześnie Polska została wyznaczona w 123.101 międzynarodowych zgłoszeniach wynalazków dokonanych w trybie PCT, co oznacza wzrost o 55,3% w porównaniu do roku 2003.

W fazę badań w Urzędzie Patentowym weszło 4.961 zgłoszeń dokonanych wcześniej w trybie międzynarodowym (PCT), tj. o 57,7% więcej niż w roku 2003.

Łączna liczba spraw do załatwienia, które wpłynęły w 2004 r., wyniosła 7.740, tj. o 1.531 (24,7%) więcej niż w 2003 r.

Ponadto do Urzędu wpłynęło 56 wniosków od podmiotów zagranicznych o udzielenie dodatkowego prawa ochronnego dla produktów leczniczych i produktów ochrony roślin (SPC).

In 2004, the system of hearing appeals against decisions of the Patent Office was changed. Experts were empowered to individually handle requests for re-examination of the case. This has significantly contributed to the acceleration of the proceedings before the Patent Office. In 2004, 813 of such requests were handled by the experts

Decisions and orders of the Patent Office are liable to complaints lodged by a party to the District Administration Court (DAC) in Warsaw through the intermediary of the Patent Office. An Office's expert designated by the President examines the complaint and either admits it in whole or transfer the files together with the reply to the complaint to the administration court. The expert also represents the Patent Office in respective proceedings before the District Administration Court or the Supreme Administration Court. At the end of 2004 130 cases remained unexamined by DAC, and as a result of cassations lodged in the Supreme Administration Court 39 cases have been awaiting hearing. During the last year under review 255 cases were completed in litigious proceedings before the Adjudicating Boards with the Office.

INVENTIONS

During the year under review there were 2.779 patent applications received by the Patent Office under the national procedure, including 2.381 filed by Polish applicants and 398 filed by foreign applicants, which reflects the decrease in the number of patent applications when compared with 2003. This was true only in respect of foreign applications, while the number of the domestic applications increased of 5%.

At the same time, 123.101 designations of Poland in international patent applications in filed under the PCT procedure were notified (of 55,3% more than in 2003).

4.961 applications earlier filed under the PCT procedure entered examination phase before the Patent Office, i.e. of 57,7% more than in 2003.

The total number of cases received in 2004 for processing amounted to 7.740, i.e. of 1.531 (24,7%) more than in 2003.

Additionally, the Office received 56 applications from foreign entities for the grant of supplementary right of protection for medicinal products and plant protection products (SPCs).





W okresie sprawozdawczym wydano 4.467 decyzji w sprawach o udzielenie patentu – w tym 2.470 decyzji pozytywnych. Po uprawnieniu się pozytywnych decyzji warunkowych i wniesieniu przez uprawnionych opłat za ich ochronę pozostało w mocy 1.794 patenty.

During 2004, 4.467 decisions on the grant of patents were taken, including 2.470 were positive decisions. 1.794 patents were maintained in force after positive decisions became final and the maintenance fee was paid by patentees.

WYNALAZEK

nowe rozwiązanie problemu o charakterze technicznym, posiadające poziom wynalazczy (tzn. nie wynikające w sposób oczywisty ze stanu techniki) i nadające się do przemysłowego stosowania. Wynalazek chroniony jest patentem.

INVENTION

a new solution of a technical problem, which involves an inventive step (i.e. having regard to the state of the art, it is not obvious) and which is susceptible of industrial application. Inventions are protected by patents.

PATENT

prawo wyłączne udzielane na wynalazek przez właściwy organ krajowy (w Polsce przez Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej) lub międzynarodowy (np. Europejski Urząd Patentowy). Treścią patentu jest prawo wyłącznego korzystania z wynalazku na określonym terytorium (pojedynczego kraju lub grupy krajów), przez czas i na warunkach określonych w krajowej ustawie patentowej lub konwencji międzynarodowej. Czas trwania patentu wynosi 20 lat od daty dokonania zgłoszenia wynalazku we właściwym organie krajowym lub organizacji międzynarodowej.

PATENT

the exclusive right granted for inventions by a competent national authority (in Poland by the Patent Office of the Republic of Poland) or an international body (ex. European Patent Office). Patent confers an exclusive right to exploit an invention on a defined territory (of a single country or of a group of countries) throughout a period of time and on the conditions as prescribed in national patent legislation or in an international convention. Duration of the patent is 20 years from the date of filing a patent application with a competent national authority or with an international organization.

Rok	Liczba zgłoszeń w trybie krajowym, łącznie ze zgłoszeniami PCT, które weszły w fazę krajową	Liczba wyznaczeń Polski w zgłoszeniach międzynarodowych PCT
Year	Number of domestic patent applications (including PCT applications which entered the national phase)	Number of designations of Poland in PCT international applications
2001	6.546	66.545
2002	6.608	70.024
2003	6.209	79.239
2004	7.740	123.101

Liczba decyzji o udzielonych prawach wyłącznych na wynalazki i wzory użytkowe

Number of decisions on the grant of exclusive rights for inventions and utility models

Rok	Ogółem (w tym odmowy, umorzenia itp.)	Liczba decyzji o udzieleniu patentu na wynalazek	Liczba decyzji o udzieleniu prawa ochronnego na wzór użytkowy
Year	Total	Number of decisions on the grant of patent for invention	Number of decisions on the grant of right of protection for utility model
2001	5.637	2.745	739
2002	4.989	2.108	1.005
2003	5.665	2.200	1.457
2004	6.117	2.470	1.268



Liczba udzielonych w 2004 r. praw wyłącznych na polskie wynalazki i wzory użytkowe w podziale na województwa

Number of exclusive rights granted for Polish inventions and utility models in 2004 broken down according to voivodships



Pat - udzielone patenty / granted patents
ogółem / total - 778

Ru - udzielone prawa ochronne na wzory użytkowe/
/granted rights of protection for utility models
ogółem / total - 894

W trybie Układu o współpracy patentowej (PCT) Urząd Patentowy przyjął od polskich podmiotów 111 zgłoszeń wynalazków w celu uruchomienia procedury ich zgłoszenia do ochrony za granicą oraz 59 zgłoszeń o patent europejski.

Liczba patentów w mocy na dzień 31 grudnia 2004 r. wyniosła 13.828.

Under the Patent Cooperation Treaty (PCT) the Patent Office received 111 patent applications from Polish entities in order to start the filing procedure in other countries and 59 applications for the European patent.

The number of valid patents on 31 December 2004 amounted to 13.828.

WZORY UŻYTKOWE

Wpłynęło ogółem 679 zgłoszeń wzorów użytkowych w trybie krajowym, tj. o ponad 10% mniej niż w 2003 r. Liczba zgłoszeń krajowych wyniosła 648, a liczba zgłoszeń zagranicznych - 31.

UTILITY MODELS

In 2004 in total 679 utility model applications were filed under the national procedure, i.e. of ca. 10% less than in 2003. The number of domestic applications was 648, while the number of foreign applications was 31.

WZÓR UŻYTKOWY

nowe i użyteczne rozwiązanie o charakterze technicznym, dotyczące kształtu, budowy lub zestawienia przedmiotu o trwałej postaci. Wzór użytkowy chroniony jest prawem ochronnym, którego czas trwania wynosi 10 lat od daty dokonania zgłoszenia wzoru w Urzędzie Patentowym.

UTILITY MODEL

a new and useful solution of a technical nature affecting shape, construction or durable assembly of an object. Utility models are protected by rights of protection, the duration of which is 10 years from the date of filing of a utility model application with the Patent Office.



W 2004 r. Urząd wydał 1.650 decyzji w sprawach o udzielenie praw ochronnych (w 2003 r. – 1.856), w tym 1.268 decyzji pozytywnych. Liczba praw ochronnych na wzory użytkowe pozostających w mocy na dzień 31 grudnia 2004 r. wyniosła 2.508.

In 2004 there were 1.650 decisions taken by the Office (in 2003 – 1.856), from among which 1.268 were the decisions on the grant of rights of protection. The number of valid rights of protection on 31 December 2004 amounted to 2.508.

ZNAKI TOWAROWE

W 2004 r. do Urzędu Patentowego wpłynęły 23.074 zgłoszenia znaków towarowych oraz notyfikacje o rejestracji międzynarodowej z wyznaczeniem Polski, w tym 14.934 zgłoszenia w trybie krajowym i 8.140 zgłoszeń zagranicznych dokonanych w trybie Porozumienia madryckiego o międzynarodowej rejestracji znaków i Protokołu do tego Porozumienia.

TRADE MARKS

In 2004 the Patent Office received 23.074 trademark applications and notifications of international registrations of trademarks designating Poland, including 14.934 applications under the national procedure and 8.140 foreign applications filed under the Madrid Agreement Concerning the International Registration of Marks and the Protocol relating to that Agreement.

Wydano łącznie 26.828 decyzji, w tym 17.132 decyzje w trybie krajowym i 9.696 decyzji dotyczących rejestracji międzynarodowych. Łączna liczba decyzji wydanych w 2004 r. była o 10,9% wyższa od wykonania w 2003 r. Było to możliwe dzięki zatrudnieniu dodatkowych pracowników w korpusie eksperckim rozpatrujących sprawy znaków towarowych.

There were in total 26.828 decisions taken, of which 17.132 under the national procedure and 9.696 decisions concerning international registrations. The total number of the decisions taken in 2004 was of 10,9% higher than in 2003. It was owing to the recruitment of additional staff for experts' posts for processing trademark applications.

W 2004 r. Urząd udzielił 7.780 praw ochronnych na znaki towarowe zgłoszone w trybie krajowym oraz uznał ochronę na terytorium Polski 9.172 międzynarodowych rejestracji znaków towarowych.

In 2004 the Office granted 7.780 rights of protection for trademarks filed under the national procedure and recognized 9.172 international trademarks registrations on the territory of Poland.

Liczba zgłoszeń i notyfikacji znaków towarowych, pozostających w toku załatwiania, zmniejszyła się od końca 2003 r. o 3.268 (o 5,7%) i wyniosła 54.806.

The number of pending trademark applications and notifications decreased from the end of 2003 of 3.268 (of 5,7%) and amounted to 54.806.

Liczba praw ochronnych i rejestracji znaków towarowych będących w mocy na dzień 31 grudnia 2004 r. wyniosła ogółem 179.431, w tym:

- w trybie krajowym – 86.148,
- w trybie międzynarodowym – 93.283.

The number of registered trademarks valid on 31 December 2004 amounted in total to 179.431, from among which:

- 86.148 registered under the national procedure,
- 93.283 registered under the international procedure.

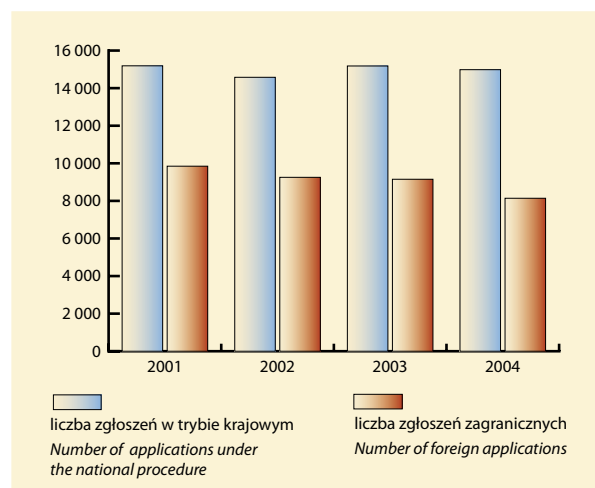
W 2004 r. Urząd Patentowy przyjął od polskich podmiotów 598 wniosków o międzynarodową rejestrację polskich znaków towarowych za granicą w trybie Porozumienia madryckiego i Protokołu do tego Porozumienia, tj. o 6,2% więcej niż w 2003 r. Do Biura Międzynarodowego Światowej Organizacji Własności Intelektualnej (WIPO) przekazano 362 wnioski o rejestrację międzynarodową (o 9,0% więcej niż w 2003 r.).

In 2004 the Patent Office received from Polish entities 598 requests for international registration of Polish trademarks in other countries under the Madrid Agreement and Madrid Protocol, i.e. of 6,2% more than in 2003. 362 requests for international registration (of 9,0% more than in 2003) were transmitted to the International Bureau of the World Intellectual Property Organization.

Liczba zgłoszeń znaków towarowych

Rok	Liczba zgłoszeń ogółem	Liczba zgłoszeń w trybie krajowym	Liczba notyfikacji o rejestracji w trybie międzynarodowym
Year	Total number of applications	Number of applications under the national procedure	Number of notifications of registration
2001	25.035	15.188	9.847
2002	23.831	14.577	9.254
2003	24.330	15.179	9.151
2004	23.074	14.934	8.140

Number of trademark applications

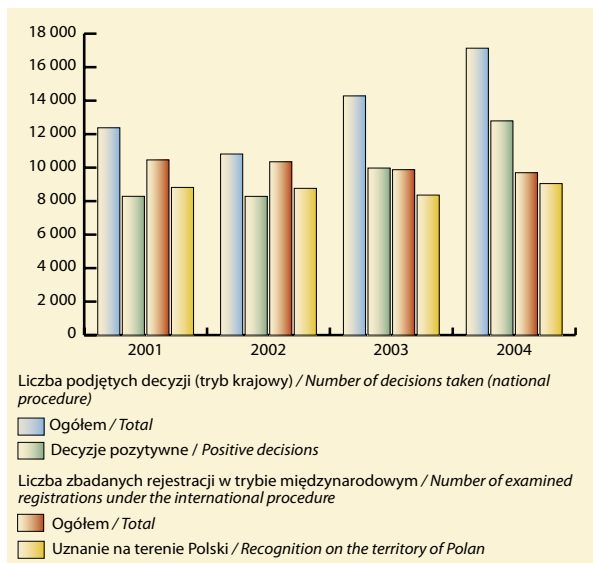




Liczba rozpatrzonych zgłoszeń znaków towarowych w trybie krajowym oraz zbadanych znaków towarowych w trybie międzynarodowym

Rok Year	Liczba podjętych decyzji (tryb krajowy) Number of decisions taken (national procedure)		Liczba zbadanych rejestracji w trybie międzynarodowym Number of examined registrations under the international procedure	
	Ogółem	Decyzje pozytywne	Ogółem	Uznanie na terenie Polski
	Total	Positive decisions	Total	Recognition on the territory of Poland
2001	12.379	8.287	10.460	8.818
2002	10.813	8.284	10.349	8.763
2003	14.282	9.975	9.877	8.361
2004	17.132	12.790	9.696	9.047

Number of decisions taken in respect of trademarks under the national procedure and the number of examined trademark registrations under the international procedure



ZNAK TOWAROWY

każde oznaczenie przedstawione w sposób graficzny lub takie, które da się w sposób graficzny wyrazić, jeżeli oznaczenie takie nadaje się do odróżniania w obrocie towarów jednego przedsiębiorstwa od tego samego rodzaju towarów innych przedsiębiorstw. Znakiem towarowym może być w szczególności wyraz, rysunek, ornament, kompozycja kolorystyczna, forma przestrzenna, w tym forma towaru lub opakowania, a także melodia lub inny sygnał dźwiękowy. Na znak towarowy udziela się prawa ochronnego, którego czas trwania wynosi 10 lat od daty dokonania zgłoszenia znaku w Urzędzie Patentowym i może być ono przedłużane na kolejne okresy 10-letnie.

TRADE (SERVICE) MARK

any sign represented or capable of being represented graphically, provided that such signs are capable of distinguishing the goods of the same kind of one undertaking from those of other undertakings. As trademarks may be considered, in particular: words, designs, ornaments, combinations of colours, the three-dimensional shape of goods or of their packaging, as well as melodies or other acoustic signals. Trademarks are protected by right of protection, the duration of which is 10 years from the date of filing of a trademark application with the Patent Office. It is renewable of subsequent 10-year periods.

PRAWO OCHRONNE

prawo wyłączne na wzory użytkowe i znaki towarowe, udzielane w Polsce przez Urząd Patentowy RP, którego treścią jest prawo wyłącznego korzystania z wzoru i znaku towarowego na terytorium całego państwa.

RIGHT OF PROTECTION

the exclusive right for utility models and trademarks, granted in Poland by the Patent Office of the Republic of Poland. It confers an exclusive right to exploit a utility model or to use a trademark on the whole territory of the State.

POROZUMIENIE MADRYCKIE DOTYCZĄCE MIĘDZYNARODOWEJ REJESTRACJI ZNAKÓW

porozumienie międzynarodowe podpisane w Madrycie w 1891 r., tworzące system międzynarodowej rejestracji znaków towarowych i usługowych polegający na tym, że za pomocą jednego zgłoszenia dokonanego w Biurze Międzynarodowym WIPO za pośrednictwem właściwego urzędu państwa członkowskiego, uzyskuje się rejestrację znaku w wyznaczonych państwach członkowskich tego porozumienia. Aktualnie do Porozumienia madryckiego należy 56 państw. W 1989 r. został podpisany, również w Madrycie, Protokół do Porozumienia madryckiego (Protocol Relating to the Madrid Agreement Concerning the International Registration of Marks), umożliwiający udział w tym systemie także państwom anglojęzycznym (procedura na podstawie Porozumienia madryckiego prowadzona jest w jęz. francuskim). Do Protokołu należy w chwili obecnej 66 państw. Członkami jednocześnie Porozumienia madryckiego i Protokołu madryckiego jest 45 państw.

MADRID AGREEMENT CONCERNING THE INTERNATIONAL REGISTRATION OF MARKS

an international agreement signed in Madrid in 1891 creating a system of international registration of trade and service marks, whereby with one single application filed with the International Bureau of WIPO through the intermediary of a competent authority of a Member State a registration can be obtained for the trademark in designated Member States of the Agreement. At present 56 States are parties to the Madrid Agreement. In 1989, also in Madrid, the Protocol Relating to the Madrid Agreement was signed, enabling English-speaking countries participation in the system (procedure under the Madrid Agreement is conducted in the French language). Today 66 States are parties to the Protocol. 45 States are parties both to the Madrid Agreement and to the Madrid Protocol.



Urząd Patentowy otrzymał także 66 zgłoszeń o rejestrację znaku towarowego Wspólnoty, które po postępowaniu formalnym przekazano do Urzędu Harmonizacji Rynku Wewnętrznego (OHIM).

W roku sprawozdawczym Urząd przeprowadził badania i sporządził dla OHIM raporty z poszukiwań dotyczące 14.018 zgłoszeń znaków towarowych Wspólnoty.

The Patent Office also received 66 applications for the Community trademark; after the formal examination they were transmitted to the Office for Harmonization in the Internal Market (OHIM).

During the year under review the Office carried out examination and prepared search reports for OHIM in respect of 14.018 Community trademark applications.

WZORY PRZEMYSŁOWE

W roku 2004 wpłynęły do Urzędu Patentowego 2.224 zgłoszenia wzorów przemysłowych, tj. o 11,1% mniej niż w 2003 r. W roku sprawozdawczym wydano 3.425 decyzji dotyczących rejestracji wzorów przemysłowych, w tym 3.185 decyzji pozytywnych oraz zarejestrowano 2.786 wzorów przemysłowych.

Liczba zgłoszeń wzorów przemysłowych w toku załatwiania na koniec 2004 r. wynosiła 1.011.

Liczba zarejestrowanych wzorów przemysłowych pozostających w mocy na dzień 31 grudnia 2004 r. wyniosła 7.118.

INDUSTRIAL DESIGNS

In 2004 the Patent Office received 2.224 industrial designs applications, of 11,1% less than in 2003. During the year under review, 3.425 decisions were taken in cases relating to the registration of designs, 3.185 being positive. 2.786 industrial designs were registered.

The number of pending industrial designs applications at the end of 2004 was 1.011.

On 31 December 2004, there were 7.118 valid registrations of industrial designs.

WZÓR PRZEMYSŁOWY

nowa i oryginalna, nadająca się do wielokrotnego odtwarzania postać wytworu, przejawiająca się w szczególności w jego kształcie, właściwościach powierzchni, barwie, rysunku lub ornamentyce. Wzór przemysłowy chroniony jest prawem z rejestracji, którego czas trwania wynosi maksymalnie 25 lat od daty dokonania zgłoszenia wzoru w Urzędzie Patentowym.

INDUSTRIAL DESIGN

any new and having individual character appearance of the whole or a part of a product resulting from the features of, in particular, the lines, colors, shape, texture or materials of the product and its ornamentation. Industrial designs are protected by rights in registration, the duration of which is up to max.25 years from the date of filing of an industrial design application with the Patent Office.

PRAWO Z REJESTRACJI

prawo wyłączone udzielane w Polsce przez Urząd Patentowy RP na wzory przemysłowe, oznaczenia geograficzne i topografie układów scalonych, którego treścią jest prawo wyłącznego korzystania z tych przedmiotów własności przemysłowej na terytorium całego państwa.

RIGHT IN REGISTRATION

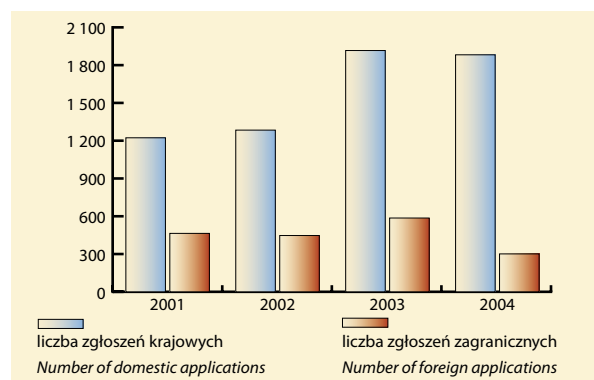
the exclusive right granted in Poland by the Patent Office of the Republic of Poland for industrial designs, geographical indications and topographies of integrated circuits. It confers an exclusive right to use these subjects of industrial property on the whole territory of the State.

Liczba zgłoszeń wzorów przemysłowych (zdobniczych)

Rok	Liczba zgłoszeń ogółem*	Liczba zgłoszeń krajowych	Liczba zgłoszeń zagranicznych
Year	Total number of applications*	Number of domestic applications	Number of foreign applications
2001	1.687	1.223	464
2002	1.731	1.284	447
2003	2.502	1.916	586
2004	2.224	1.918	306

* 2001 r. – zgłoszenia wzorów zdobniczych i przemysłowych
 2002 r. – zgłoszenia wzorów przemysłowych
 (Ustawa Prawo własności przemysłowej z dniem 22.08.2001 r. wprowadziła ochronę wzorów przemysłowych w miejsce dotychczasowych wzorów zdobniczych).

Number of industrial (ornamental) design applications



* 2001 – ornamental designs and industrial designs applications
 2002 – industrial designs applications
 (In the act – Industrial Property Law, which entered into force on 22 August 2001, the protection of ornamental designs was replaced by the protection of industrial designs).



Liczba podjętych decyzji dotyczących wzorów przemysłowych

Number of decisions taken in respect of industrial design applications

Rok	Liczba rozpatrzonych zgłoszeń	Liczba decyzji pozytywnych o udzieleniu prawa ochronnego (prawa z rejestracji)
Year	Number of applications processed	Number of positive decisions on the grant of right of protection (right in registration)
2001*	1.126	785
2002	3.065	2.876
2003	3.782	3.545
2004	3.425	3.185

* do 21.08.2001 r. były wzory zdobnicze

* ornamental designs until 21.08.2001

Niezależnie na dzień 31 grudnia 2004 r. pozostało w mocy 1.188 praw z rejestracji wzorów zdobniczych. Są to prawa z rejestracji udzielone przed dniem wejścia w życie ustawy – Prawo własności przemysłowej, która w miejsce wzorów zdobniczych wprowadziła nowy przedmiot ochronny – wzory przemysłowe.

Additionally, on 31 December 2004 there were 1.188 valid rights of protection for ornamental designs was. There are rights in registration granted before the entry into force of the Act – Industrial Property Law, in which ornamental designs were replaced by a new subject of protection – industrial designs.

TOPOGRAFIE UKŁADÓW SCALONYCH

W roku sprawozdawczym do Urzędu Patentowego nie wpłynęło ani jedno zgłoszenie dotyczące topografii układu scalonego.

Liczba praw z rejestracji topografii układów scalonych pozostających w mocy na dzień 31 grudnia 2004 r. wyniosła 6. Wszystkie dotyczyły praw udzielonych na rzecz podmiotów krajowych.

TOPOGRAPHIES OF INTEGRATED CIRCUITS

During the period under review there was no single application of topography of integrated circuit filed with the Patent Office.

On 31 December 2004 there were 6 valid topography registrations. All of them were granted to Polish entities.

TOPOGRAFIA UKŁADU SCALONEGO

rozwiązanie polegające na przestrzennym, wyrażonym w dowolny sposób rozplanowaniu elementów, z których co najmniej jeden jest elementem aktywnym oraz wszystkich lub części połączeń układu scalonego. Topografię chroni się prawem z rejestracji przez okres 10 lat od końca roku kalendarzowego, w którym topografia została wprowadzona do obrotu lub końca roku kalendarzowego, w którym dokonano zgłoszenia topografii we właściwym organie krajowym, w zależności od tego, który z tych terminów upływa wcześniej.

TOPOGRAPHY OF AN INTEGRATED CIRCUIT

any solution consisting of a three-dimensional arrangement of the elements, however expressed, at least one of which is an active element, and of all or some interconnections in an integrated circuit. Topographies are protected by rights in registration for a period of 10 years from the end of the calendar year, in which the topography has been put on the market or the end of the calendar year, in which the topography was applied for registration with the Patent Office, whichever term expires earlier.

OZNACZENIA GEOGRAFICZNE

Od 1 maja 2004 r., tj. od dnia przystąpienia Polski do Unii Europejskiej, obowiązuje w kraju unijna ochrona oznaczeń geograficznych, oparta na uregulowaniach zawartych w Rozporządzeniu Rady (EWG) nr 2081/92 z dnia 14 lipca 1992 r.

Na podstawie wymienionego rozporządzenia Urząd Patentowy przyjął w 2004 r. 3 zgłoszenia oznaczeń geograficznych: na oscypek, bryndzę podhalańską i miód wrzosowy z borów dolnośląskich. Po przeprowadzeniu postępowania formalnego na etapie krajowym zostały one przekazane do Komisji

GEOGRAPHICAL INDICATIONS

From 1 May 2004, i.e. the date of Poland's accession to the European Union, the EU system of protection of geographical

indications is available under the provisions of the Council Regulation (EEC) No 2081/92 of 14 July 1992. Under the said Regulation the Patent Office received in 2004 three applications of geographical indications, two of them for cheese: oscypek and bryndza of the Podhale region, and for heather honey from the Lower-Silesian forests. After the formal examination under national phase the applications were transmitted to the European



Charakterystyczny, wrzecionowaty kształt oscypka z owczego mleka. Nazwa sera, jako oznaczenie geograficzne, została zgłoszona do Urzędu Patentowego

"Oscypek" a cheese made of ewe's milk has a characteristic spindle-shape. The respective application was filed at the PPO



Europejskiej w celu uzyskania ochrony na polskie produkty na terenie Unii Europejskiej.

Commission for registration in respect of Polish products, with effect on the whole territory of the European Union.

OZNACZENIE GEOGRAFICZNE

oznaczenie słowne odnoszące się bezpośrednio lub pośrednio do nazwy miejsca, miejscowości, regionu lub kraju (teren), które identyfikuje towar jako pochodzący z tego terenu, jeżeli określona jakość, dobra opinia lub inne cechy towaru są przypisywane przede wszystkim pochodzeniu geograficznemu tego towaru. Oznaczenie geograficzne chronione jest bezterminowo prawem z rejestracji.

GEOGRAPHICAL INDICATION

word indications which in an explicit or implicit manner designate the name of a place, locality, region or country (territory), which identify a good as originating in that territory, where a given quality, reputation or other characteristic of the good is essentially attributable to the geographical origin of that good. Geographical indications are protected, for an unlimited period of time, by rights in registration.

POSTĘPOWANIE REJESTROWE

W ramach tego postępowania dokonano 15.598 zmian w rejestrach prowadzonych przez Urząd, będących konsekwencją m.in. decyzji o wygaśnięciu praw, cesji, licencji, zmiany nazwy uprawnionego, itp.

Sporządzono i wydano uprawnionym 20.828 dokumentów potwierdzających udzielenie praw wyłącznych. Przedłużono ochronę w stosunku do 15.233 praw. Prowadzono 486 postępowań w wyniku wniesionych sprzeciwów.

Przekazano do publikacji w Wiadomościach Urzędu Patentowego 30.798 ogłoszeń o zmianie stanu prawnego praw wyłącznych. □

REGISTRATION PROCEDURE

With this type of procedure there were 15.598 changes entered in the registers kept by the Office, in consequence of, *inter alia*, the decisions declaring the rights lapsed, decisions on the transfer of rights, license agreements, changes in the name of the right holder, etc.

20.828 documents were prepared and issued to right holders in confirmation of the grant of exclusive rights. Protection was extended in respect of 15.233 titles of protection. In result of the oppositions filed, 486 proceedings were conducted.

30.798 announcements of changes in the legal status of exclusive rights were published in a gazette "Communications of the Patent Office" (Wiadomości Urzędu Patentowego). □





POSTĘPOWANIE SPORNE

Urząd Patentowy RP realizuje zadania także w zakresie rozpatrywania spraw spornych określonych ustawą – Prawo własności przemysłowej, takich jak m. in. unieważnienia lub wygaśnięcia patentu, prawa ochronnego lub prawa z rejestracji i udzielenia licencji przymusowej.

Do podstawowych zadań w tym obszarze należy m.in.:

- orzekanie w sprawach spornych pod przewodnictwem i przy udziale ekspertów na rozprawach jawnych,
- orzekanie w sprawach wniosków o ponowne rozpatrzenie sprawy,
- opracowanie i udzielanie odpowiedzi na skargi przekazywane, do rozpatrzenia przez Wojewódzki Sąd Administracyjny,
- udział ekspertów w rozprawach przed Wojewódzkim Sądem Administracyjnym i Naczelnym Sądem Administracyjnym.

W 2004 r. zostało wyznaczonych 616 spraw, w tym 481 spraw na rozprawach jawnych i 135 spraw na posiedzeniach niejawnych. Podczas 616 rozpraw i posiedzeń niejawnych zakończono 255 spraw – odraczalność wynosi ponad 40%.

Na wnioski stron np. w celu umożliwienia stronom zebrania materiału dowodowego lub ustosunkowania się do dowodów przedstawionych przez stronę przeciwną na rozprawie lub w przypadkach losowych, jak np. choroba strony lub pełnomocnika odroczone rozprawy w około 40% ogółem rozpatrywanych spraw. W roku 2004 wpłynęło do Urzędu 370 nowych wniosków, w tym 134 na skutek sprzeciwu. W porównaniu z rokiem 2003, wpływ nowych wniosków zwiększył się o 10%.

Biorąc pod uwagę wszystkie działania Urzędu w przedmiotowym obszarze oraz wpływ nowych zgłoszeń, ostatecznie na koniec grudnia 2004 roku pozostało ogółem do załatwienia 669 spraw. □

LITIGATION PROCEDURE

Patent Office of the Republic of Poland performs its tasks also in the field of hearing cases in litigation procedures, specified in the Act – Industrial Property Law, such as invalidation or termination of the patent, right of protection, right in registration or the grant of compulsory licenses.

Basic activity in this field includes, inter alia:

- deciding in litigious cases under chairmanship and with the participation of experts in open hearings,
- deciding on requests for re-examination of cases,
- preparation and sending responses to complaints remitted by the District Administration Court for consideration,
- participation of experts in hearings before the District Administration Court and the Supreme Administration Court.

In 2004, 616 cases were taken up, of which 481 in open hearings and 135 in camera. With 255 proceedings closed in 616 hearings, the rate of suspensions is over 40%.

Hearings are mostly suspended on parties' requests, for example to enable them to collect evidence or react to the evidence produced by the opposite party during the hearing, or in case of random incidents, such as disease of a party or a representative. In 2004 370 new requests were submitted to the Office, 134 of them as a result of oppositions filed. In comparison with 2003 there were of 10% new requests submitted.

With the above mentioned Office's activities and with the inflow of new applications, there were 669 cases pending at the end of December. □





DZIAŁALNOŚĆ LEGISLACYJNA

W wyniku zakończenia prac legislacyjnych, w dniu 23 stycznia 2004 r. Sejm RP przyjął ustawę o zmianie Ustawy – Prawo własności przemysłowej.

Jednocześnie prowadzono prace legislacyjne nad aktami wykonawczymi do ww. ustawy. Dotyczyły one następujących rozporządzeń:

- Rady Ministrów z dnia 2 marca 2004 r. zmieniającego rozporządzenie w sprawie opłat związanych z ochroną wynalazków, wzorów użytkowych, wzorów przemysłowych, znaków towarowych, oznaczeń geograficznych i topografii układów scalonych,
- Prezesa Rady Ministrów z dnia 7 czerwca 2004 r. w sprawie nadania statutu Urzędowi Patentowemu RP,
- Prezesa Rady Ministrów z dnia 3 listopada 2004 r. w sprawie mnożników stosowanych do ustalania wysokości wynagrodzenia ekspertów, asesorów i aplikantów eksperckich oraz stawek dodatków w Urzędzie Patentowym RP.

Ponadto opracowano i przekazano do uzgodnienia w Ministerstwie Gospodarki i Pracy projekty 4 rozporządzeń Prezesa Rady Ministrów zmierzających przede wszystkim do uproszczenia procedur zgłaszania i rozpatrywania przedmiotów ochrony własności przemysłowej, a także uwzględniających m.in. wprowadzenie rejestru patentów europejskich.

Przedstawiciele Urzędu uczestniczyli także w opracowaniu rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 29 września 2004 r. w sprawie rekompensaty za udział w pracach kolegiów orzekających do spraw spornych – działających w Urzędzie Patentowym RP.

Zgodnie z § 4 ust. 2 nowego statutu Urzędu, Prezes Urzędu Patentowego RP wydał zarządzenie nr 2 z dnia 1 lipca 2004 r. w sprawie szczegółowej organizacji Urzędu Patentowego RP.

W oparciu o przepisy ustawy – Prawo własności przemysłowej, określające status ekspertów Urzędu Patentowego RP, opracowano projekt Regulaminu pracy Kolegium Ekspertów Urzędu Patentowego RP oraz Regulaminu ustalania nagród za szczególne osiągnięcia w pracy dla ekspertów, asesorów i aplikantów eksperckich.

W roku sprawozdawczym opracowano i przygotowano do publikacji 17 obwieszczeń Prezesa Urzędu Patentowego RP w sprawie pierwszeństwa z wystaw i targów, dotyczących łącznie 189 imprez.

Przedstawiciele Urzędu uczestniczyli w pracach Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi związanych z opracowaniem ustawy z dnia 17 grudnia 2004 r. o rejestracji i ochronie nazw i oznaczeń produktów rolnych i środków spożywczych oraz o produktach tradycyjnych.

Rozpatrzono ogółem 10 skarg i wniosków obywateli, udzielono pisemnych wyjaśnień na 309 listów dotyczących działalności Urzędu. Udzielono także informacji na wniosek organów wymiaru sprawiedliwości. □



LEGISLATIVE MATTERS

On 23 January 2004 the Parliament completed legislative procedure and adopted an act amending the Act – Industrial Property Law.

At the same time legislative works on implementing provisions to the Act have been carried out in respect of such regulations as:

- Regulation of the Council of Ministers of 2 March 2004 amending the Regulation on fees payable for the protection of inventions, utility models,

industrial designs, trademarks, geographical indications and topographies of integrated circuits,

- Regulation of the Prime Minister of 7 June 2004 amending the Regulation on the statute of the Patent Office of the Republic of Poland,
- Regulation of the Prime Minister of 3 November 2004 on multipliers applied in fixing remuneration for experts, assistant experts and trainees at the Patent Office of the Republic of Poland, and rates of allowances applied by the Patent Office of the Republic of Poland

Additionally, four drafts regulations of the Prime Minister, intended to streamline procedures for filing and processing applications seeking protection for subjects of industrial property, as well as providing for keeping a register of European patents, have been prepared and submitted for consultation to the Ministry of Economy and Labor.

Representatives of the Patent Office took part in the works for drafting the Regulation of the Ministry of Finances of 29 September 2004 on compensation for the work in adjudicative boards before the Patent Office of the Republic of Poland.

By virtue of §4 section 2 of the new Office's statute, the President of the Patent Office issued an ordinance No 2 of 1 July 2004 on the detailed structure of the Patent Office of the Republic of Poland.

By virtue of the provisions of the Act – Industrial Property Law governing the status of Patent Office's experts, drafts of the Rules of Board's Action and the Rules of awarding experts, assistant experts and trainees working for the Office for particular achievements in their work were prepared.

In 2004, 17 communications of the President of the Patent Office on the priority of exhibition and fairs in respect of 189 exhibitions were prepared and published.

Representatives of the Patent Office took part in the works of the Ministry of Agriculture and Rural Development in drafting the act of 17 December 2004 on registration and protection of names and indications of agriculture products and foodstuffs and on traditional products.

10 complaints and petitions submitted by citizens were examined; written responses to 309 letters with comments on the operation of the Patent Office were given. Law enforcement bodies and judiciary were provided with requested information. □



WSPÓŁPRACA MIĘDZYNARODOWA

WSPÓŁPRACA ZE ŚWIATOWĄ ORGANIZACJĄ WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ (WIPO)

Jednym z doniosłych obszarów działalności Urzędu Patentowego na arenie międzynarodowej jest udział w pracach Światowej Organizacji Własności Intelektualnej (WIPO). Działalność ta realizowana jest poprzez uczestnictwo w pracach organów wykonawczych tej Organizacji, tzn. Związków przez nią administrowanych, utworzonych w jej ramach Stałych Komitetów oraz grup roboczych. Urząd reprezentowany jest także na corocznych sesjach Zgromadzeń WIPO, na których dyskutowane są zagadnienia i podejmowane decyzje w najistotniejszych dla Organizacji sprawach.

W roku 2004 przedstawiciele Urzędu Patentowego uczestniczyli w 40. sesji zgromadzeń państw członkowskich WIPO. W trakcie tej sesji polska delegacja wyraziła poparcie dla działalności tej organizacji. Podkreślano szeroki zakres i różnorodność form realizacji programu jej działania. Delegacja potwierdziła także szczególne zainteresowanie kontynuowaniem prac nad nowym Traktatem o materialnym prawie patentowym (SPLT), nad reformą systemu PCT oraz reformą konstytucjonalną Organizacji.

Przedstawiciele Urzędu uczestniczyli w pracach Stałego Komitetu ds. Technologii Informatycznych (SCIT), grupy roboczej SCIT ds. norm i dokumentacji, a także w pracach Stałego Komitetu ds. Prawa o Znakach Towarowych, Wzorów Przemysłowych i Oznaczeń Geograficznych (SCT), Stałego Komitetu Prawa Patentowego (SCP) przygotowującego Traktat o materialnym prawie patentowym oraz w pracach grupy roboczej ds. reformy PCT.

Ponadto przedstawiciel Urzędu Patentowego RP wziął udział w międzynarodowej konferencji organizowanej wspólnie przez WIPO, OHIM i rząd włoski w Wenecji nt. ochrony wzorów przemysłowych. Urząd był reprezentowany także podczas Forum dla urzędów własności intelektualnej regionu OECD, organizowanym wspólnie przez WIPO i OHIM nt. znaczenia własności intelektualnej dla małych i średnich przedsiębiorstw.

ŚWIATOWA ORGANIZACJA WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ

organizacja międzynarodowa będąca agendą ONZ, utworzona na Konwencji o utworzeniu Światowej Organizacji Własności Intelektualnej, podpisaną w Sztokholmie dnia 14 lipca 1967 r. Nadzrędnym celem Organizacji jest promowanie ochrony własności intelektualnej na świecie. Aktualnie jej członkami są 182 państwa. Siedziba Organizacji znajduje się w Genewie.

UKŁAD O WSPÓŁPRACY PATENTOWEJ

międzynarodowy układ zawarty w Waszyngtonie w 1970 r. pod auspicjami Światowej Organizacji Własności Intelektualnej (WIPO) w Genewie. 123 państwa będące aktualnie stronami PCT tworzą Związek, którego celem jest współpraca w zakresie dokonywania zgłoszeń patentowych, prowadzenia poszukiwań i badań wstępnych w odniesieniu do tych zgłoszeń, co ma ułatwić zgłaszającemu ocenę szans uzyskania ochrony patentowej na jego wynalazek w wybranych państwach stronach Układu.

INTERNATIONAL CO-OPERATION

CO-OPERATION WITHIN THE FRAMEWORK OF THE WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANISATION (WIPO)

One of the most important fields of the activities pursued by the Patent Office on international level is that related to the participation in the works of the World Intellectual Property Organization (WIPO). The activities in question are performed by way of the taking part in the works carried out by the governing bodies of the Organization, i.e. by the Unions administered by it and the Standing Committees and working groups established within the framework of their activities. The Office is also represented at the annual sessions of the Assemblies of WIPO's governing bodies, during which the most important issues relevant for the activity of the Organization are discussed and the decisions in respect of these activities are taken.

Alike in previous years – in 2004 representatives of the Patent Office attended the XL series of sessions of the Assemblies of the WIPO Member States. During the session the delegation of Poland expressed its appreciation and full support for the work performed by the Organization, while underlying at the same time the large scope and diversity of the forms in which the Organization's programme was performed. The delegation also expressed its particular interest in the continuing works on a new Substantive Patent Law Treaty (SPLT), on the reform of PCT and the constitutional reform of the Organization.

The Office's experts participated in the works of the Standing Committee on Information Technologies (SCIT), its working group on information technologies, as well as in the works of the Standing Committee on the Law on Trademarks, Industrial Designs and Geographical Indications and of the Standing Committee on the Law of Patents, within the framework of which the works on the Substantive Patent Law Treaty are going on, as well as in the Working Group on Reform of the PCT.

WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION

an international organization being an agency of the UNO; it was established by the Convention on the establishment of the World Intellectual Property Organization signed in Stockholm on 14 July 1967. The basic aim of the Organization is to promote the protection of intellectual property world-wide. At present 182 States are Members of the Organization. It has its headquarters in Geneva.

PATENT CO-OPERATION TREATY (PCT)

an international agreement signed in Washington in 1970 under the aegis of the World Intellectual Property Organization (WIPO) in Geneva. The present 126 States – parties to the PCT constitute a Union for cooperation in the filing, searching, and examination, of applications for the protection of inventions, designed to enable an applicant to assess his chances to obtain patent protection for his invention in selected Contracting Parties of the Treaty.

**ZNAK TOWAROWY WSPÓLNOTY**

znak towarowy zarejestrowany w Urzędzie Harmonizacji Rynku Wewnętrznego (OHIM) w Alicante z jednolitym skutkiem prawnym na terenie całej Unii Europejskiej. Ochrona znaku Wspólnoty trwa 10 lat od daty dokonania zgłoszenia w OHIM lub właściwym organie krajowym, z możliwością jej przedłużania na kolejne 10-letnie okresy.

WZÓR PRZEMYSŁOWY WSPÓLNOTY

wzór zarejestrowany w Urzędzie Harmonizacji Rynku Wewnętrznego (OHIM) w Alicante z jednolitym skutkiem prawnym na terenie całej Unii Europejskiej. Ochrona wzoru przemysłowego Wspólnoty trwa 5 lat od daty dokonania zgłoszenia wzoru w OHIM lub właściwym organie krajowym, z możliwością jej przedłużania na kolejne 5-letnie okresy, łącznie do 25 lat.

COMMUNITY TRADEMARK

a trademark registered in the Office for Harmonization in the Internal Market (OHIM) in Alicante with a unitary legal effect on the whole territory of the European Union. The term of protection of a Community trademark is 10 years from the date of filing of an application in the OHIM or in a competent national authority. The term is renewable for subsequent 10-year periods.

COMMUNITY DESIGNS

a design registered in the Office for Harmonization in the Internal Market (OHIM) in Alicante with a unitary legal effect on the whole territory of the European Union. The term of protection of a Community design is 5 years from the date of filing of an application in the OHIM or in a competent national authority. The term is renewable for subsequent 5-year periods, up to max. 25 years.

WSPÓŁPRACA Z UNIĄ EUROPEJSKĄ I KRAJAMI CZŁONKOWSKIMI

Z dniem 1 maja 2004 r. Polska stała się pełnoprawnym członkiem Unii Europejskiej i objęta została działaniem wspólnotowego systemu ochrony znaków towarowych, wspólnotowego systemu wzorów przemysłowych oraz unijnego systemu ochrony oznaczeń geograficznych. Od tej chwili również przedstawiciele Urzędu, poprzednio uczestniczący w pracach grup roboczych Rady i komitetów Komisji Europejskiej jako obserwatorzy, włączyli się w prace tych organów na prawach pełnoprawnego członka. Przedstawiciele Urzędu uczestniczyli w posiedzeniach następujących grup roboczych Rady oraz komitetów KE:

1. Grupy roboczej ds. własności intelektualnej:
 - w pracach nad zmianami rozporządzenia nt. znaku towarowego Wspólnoty i projektem decyzji o przystąpieniu Wspólnoty do Protokołu madryckiego,
 - w spotkaniu przygotowawczym do 40. sesji zgromadzeń WIPO,
 - w pracach nad opracowaniem systemu ujawnień w zgłoszeniach patentowych źródeł pochodzenia materiału genetycznego i wiedzy tradycyjnej,
 - w spotkaniu nt. zmiany dyrektywy o ochronie prawnej wzorów (w części dotyczącej części zamiennych),
 - w pracach nad stworzeniem mechanizmu udzielania licencji przymusowych na patenty dotyczące wytwarzania produktów farmaceutycznych na eksport do krajów dotkniętych zagrożeniami zdrowia publicznego.
2. Komitetu ds. opłat i procedur odwoławczych przed OHIM – w pracach nad zmianą rozporządzenia wykonawczego do rozporządzenia w sprawie znaku towarowego Wspólnoty.
3. Komitetu ds. oznaczeń geograficznych – w pracach przygotowawczych do wprowadzenia unijnego systemu ochrony oznaczeń w nowo przystępujących krajach.

Prezes Urzędu Patentowego RP wygłosiła referat na międzynarodowej konferencji w sprawie znaków towarowych, zorganizowanej w Hadze przez Forum Institut für Management GmbH z Heidelbergu.

Urząd Patentowy był ponadto reprezentowany w wielu europejskich wydarzeniach, takich jak:

- obchody 85-tej rocznicy Estońskiego Urzędu Patentowego w Tallinnie,

A Patent Office's representative attended the international conference organised jointly by WIPO, OHIM and the Italian Government in Venice on the protection of industrial designs. The Office was also represented in the Forum for industrial property offices of the OECD region, organised jointly by WIPO and OHIM on significance of intellectual property for SMEs.

CO-OPERATION WITH THE EUROPEAN UNION AND ITS MEMBER STATES

On 1 May 2004 Poland became a full member of the European Union and started to operate within the system of Community trademark, Community design and the EU system of protection of geographical indications. From that moment, Office's representatives, formerly participating in the works of Council's working groups and European Commission's committees as observers, joined in the works of these bodies in their capacity as full members. Office's representatives attended the following Council working groups' and EC committees' meetings:

1. Working Party on Intellectual Property:
 - in works for the revision of the Community trademark Regulation and a proposal for a decision on Community's accession to the Madrid Protocol,
 - in the preparatory meeting to 40th sessions of WIPO Assemblies,
 - in works for the establishment of the system of disclosure of origin or source of genetic resources and associated traditional knowledge in patent applications,
 - in works on the Commission proposal for a directive amending the directive on the legal protection of designs (in respect of spare parts),
 - in works for the creation of a mechanism of compulsory licensing of patents relating to the manufacture of pharmaceutical products for export to countries with public health problems.
2. Committee on Fees, Implementation Rules and the Procedure of the Boards of Appeal of the Office for Harmonisation in the Internal Market (Trade Marks and Designs) – in works for the amendment of the Implementing Regulation to the Community trademark Regulation.



- ◆ ceremonia wręczenia nagród za osiągnięcia w zakresie działalności innowacyjnej, podczas European Grand Prix for Innovation Awards w Monako,
- ◆ obchody 10-lecia Porozumienia w sprawie handlowych aspektów praw własności intelektualnej (TRIPS/WTO), zorganizowane wspólnie przez WTO i Komisję Europejską,
- ◆ seminarium nt. ochrony oznaczeń geograficznych, zorganizowane przez Biuro TAIEX w Lizbonie.

WSPÓŁPRACA W RAMACH EUROPEJSKIEJ ORGANIZACJI PATENTOWEJ (EOP)

W 2004 r. Polska uczestniczyła w posiedzeniach trzech organów EOP, a mianowicie w posiedzeniach Rady Administracyjnej, Komitetu Budżetowego oraz Komitetu Prawa Patentowego. W omawianym roku odbyło się 5 posiedzeń Rady Administracyjnej, 2 posiedzenia Komitetu Budżetowego oraz 3 posiedzenia Komitetu Prawa Patentowego.

Przedstawiciele Urzędu uczestniczyli w corocznym spotkaniu państw członkowskich EOP w Pradze dotyczącym współpracy międzynarodowej oraz w debacie nt. strategii współpracy w ramach PCT, która odbyła się w Kopenhadze.

Delegaci Urzędu uczestniczyli po raz pierwszy w pracach dwóch grup roboczych WPTI oraz grupie ad hoc w sprawie epoline, które odbyły się w Pradze i Hadze. Wzięli udział również w konferencji epoline w Salzburgu. Przedstawiciele Urzędu uczestniczyli w warsztatach Europejskiej Akademii Patentowej nt. strategii techniki promowania ochrony własności przemysłowej (Larnaka, Cypr) oraz w posiedzeniu programowym Akademii w Monachium.

Przedstawiciele Urzędu wzięli udział w dwóch organizowanych corocznie przez Europejski Urząd Patentowy (EUP) konferencjach międzynarodowych, a mianowicie w konferencji PATLIB, przeznaczonej dla pracowników bibliotek patentowych urzędów krajowych i regionalnych ośrodków informacji patentowej, oraz producentów informacji patentowej, która odbyła się w Portugalii oraz w konferencji EPIDOS, przeznaczonej dla użytkowników informacji patentowej, która miała miejsce w Pradze.

Ponadto, w ramach realizacji programu współpracy dwustronnej i wielostronnej z EUP ok. 70 ekspertów UP RP wzięło udział w 22 wyjazdach szkoleniowych, warsztatach, seminariach i sympozjach organizowanych w siedzibach EUP w Monachium, Hadze, Berlinie i Wiedniu, a także w Urzędzie Własności Przemysłowej Czech oraz w Warszawie. Tematyka tych spotkań obejmowała zagadnienia dotyczące prowadzenia badań, poszukiwań patentowych w różnych dziedzinach techniki (głównie chemia, farmacja, biotechnologia), dokumentacji i klasyfikacji patentowej, dochodzenia praw, zdolności patentowej metod biznesowych oraz spraw związanych z informatyką i informatyzacją.

W roku sprawozdawczym przedstawiciele EUP złożyli 6 wizyt w UP RP. W dniach 16-17 lutego, w konferencji zorganizowanej

3. Committee on Geographical Indications and Designations of Origin – in preparatory works for the introduction of the EU system of protection of geographical indications in new acceding countries.

President of the Patent Office presented a paper on the international conference on trademarks, organised in The Hague by the Forum Institut für Management GmbH from Heidelberg.

The Patent Office was also represented in many European events, such as:

- celebrations of the 85th anniversary of the Estonian Patent Office in Tallin,
- a ceremony of awarding for achievements in innovation, during the European Grand Prix for Innovation Awards in Monaco,
- celebrations of the 10th anniversary of the Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights (TRIPS/WTO), organised jointly by WTO and the European Commission,
- a seminar on the protection of geographical indications, organised by the TAIEX Office in Lisbon.

CO-OPERATION WITH THE EUROPEAN PATENT ORGANIZATION (EPO)

In 2004 Poland participated in meetings of three EPO's bodies, namely: Administrative Council, Budget Committee and Committee on Patent Law. During the year under review there were five meetings of the Administrative Council, two meetings of the Budget Committee and three meetings of the Committee on Patent Law.

Office's representatives were present at the annual meeting of the EPO Member States in Prague on international cooperation and the strategic debate on PCT cooperation in Europe that was held in Copenhagen.

Office's delegates participated for the first time in the works of two WPTI working groups and ad hoc epoline working group,

which took place in Prague and in The Hague. They also attended the epoline conference in Salzburg. Office's representatives were present on the workshops of the European Patent Academy on communication and public relations management (Larnaka, Cyprus) and in an Academy's coordination meeting in Munich.

The Office was represented in two annual international conferences organised by the European

Patent Office (EPO), namely in the PATLIB conference for the staff of patent libraries of national offices and of regional patent information centres, and for the producers of patent information, which was held in Portugal, and on the EPIDOS conference for patent information users, that took place in Prague.

In addition, within the bilateral and multilateral programs of cooperation with the EPO ca 70 PPO's experts participated in 22 training courses, workshops, seminars and symposia organised in the EPO headquarter in Munich, The Hague, Berlin and Vienna, as well as at the Industrial Property Office of the Czech Republic and in Warsaw. The meetings included such issues as patent search and





EUROPEJSKA ORGANIZACJA PATENTOWA

autonomiczna pod względem administracyjnym i finansowym organizacja międzynarodowa, powołana do życia Konwencją monachijską o udzielaniu patentów europejskich z dnia 5 października 1973 r., tworzącą regionalny system ochrony patentowej polegający na tym, że za pomocą jednego zgłoszenia dokonanego bezpośrednio w Europejskim Urzędzie Patentowym lub za pośrednictwem właściwego urzędu państwa członkowskiego, uzyskuje się patent europejski ważny w wyznaczonych państwach członkowskich tej konwencji. Od chwili udzielenia patentów europejskich przekształcają się one w patenty podlegające ustawodawstwu krajowemu państw członkowskich konwencji, wskazanych przez zgłaszającego. Organami EPO są: Rada Administracyjna i Europejski Urząd Patentowy z siedzibą w Monachium. Aktualnie członkami jest 31 państw (wszystkie państwa będące członkami Unii Europejskiej, Islandia, Szwajcaria, Turcja, Monaco, Rumunia i Bułgaria). Polska została członkiem Organizacji z dniem 1 marca 2004 roku.

EUROPEAN PATENT ORGANIZATION (EPO)

an autonomous, in terms of administration and finance, international organization established by the Munich Convention of 5 October 1973 on the grant of European patents, under which a regional system of patent protection was created whereby with one single application filed directly with the European Patent Office or through the intermediary of a competent authority of a member State a European patent can be obtained with effect in the designated Member States of the Convention. Once a European patent is granted it is converted into a bundle of patents governed by national legislation of the Member States designated by the applicant. The EPO's bodies are: the Administrative Council and the European Patent Office with its headquarter in Munich. At present 31 countries are members of the Organization (all the EU Member States, Iceland, Switzerland, Turkey, Cyprus, Monaco, Romania, Bulgaria,). Poland became an EPO member on 1 March 2004.

z okazji przystąpienia Polski do Konwencji o patencie europejskim oraz do EPO, wzięł udział prezes EUP – Ingo Kober.

W dniach 11-12 marca przedstawiciele EUP złożyli wizytę w UP RP podczas której uzgodniono program współpracy dwustronnej pomiędzy Urzędem i EUP. Dokument programowy podpisany na 3 letni okres przewiduje w ramach 7 projektów, współpracę i pomoc EUP w zakresie szkoleń, informacji patentowej, infrastruktury, w tym IT. Cztery kolejne wizyty przedstawicieli EUP poświęcone były omówieniu planu strategicznego rozwoju Urzędu Patentowego RP do 2008 r. W grudniu Urząd oraz EUP podpisał umowę na wdrożenie nowoczesnych technologii (m.in. elektroniczne dokonywanie zgłoszeń) w ramach projektu EPTOS.

W 2004 r. Urząd realizował szereg projektów, takich jak konferencje, szkolenia, wydawnictwa – korzystając ze wsparcia finansowego w ramach współpracy wielostronnej.

WSPÓŁPRACA Z URZĘDEM HARMONIZACJI RYNKU WEWNĘTRZNEGO (OHIM)

Od dnia 1 maja 2004 roku, w związku z przystąpieniem do Unii Europejskiej, Polska została włączona do wspólnotowego systemu ochrony znaku towarowego oraz wzoru przemysłowego, administrowanego przez Urząd Harmonizacji Rynku Wewnętrzny w Alicante. Urząd Patentowy bierze obecnie udział w pracach tego wspólnotowego organu na prawach pełnoprawnego członka. Przedstawiciele Urzędu, przed przystąpieniem do UE brali udział, jako obserwatorzy, w posiedzeniu Komitetu Łącznikowego OHIM nt. praktyki i procedur w systemie znaku towarowego Wspólnoty oraz w posiedzeniu Rady Administracyjnej i Komitetu Budżetowego.

Przedstawiciel Urzędu wzięł udział w Forum nt. znaczenia własności intelektualnej dla małych i średnich przedsiębiorstw, zorganizowanym wspólnie przez WIPO i OHIM w Alicante, dla urzędów własności intelektualnej z krajów Organizacji Współpracy Gospodarczej i Rozwoju (OECD).

Zastępca Prezesa Urzędu Patentowego RP uczestniczył w obchodach 10-lecia OHIM, które odbyły się w Alicante.

W roku sprawozdawczym dokonano dla OHIM weryfikacji tłumaczeń na język polski formularzy zgłoszeniowych dla znaków towarowych i wzorów przemysłowych Wspólnoty.

examination in various fields of technology (mainly in chemistry, pharmacy and biotechnology), patent documentation and classification, enforcement of rights, patentability of business methods and the issues relating to information and informatisation.

During the year under review, representatives of the EPO paid six visits to the PPO. On 16-17 February, the conference organised on the occasion of Poland's accession to the Convention on the grant of European patents and to the EPO was attended by Mr. Ingo Kober – President of the EPO.

On 11-12 March EPO's representatives visited the PPO and agreed on the program of bilateral cooperation between the Office and the EPO. The policy document, signed for three-year period, provided for cooperation and EPO's assistance, within the framework of seven projects, in training courses, patent information and infrastructure, including in IT. Four other visits of EPO's delegates were made to discuss a strategic plan for the development of the Patent Office throughout 2008. In December the Office and the EPO signed an agreement on implementation of modern technologies (inter alia, on e-filing) within the framework of the EPTOS project.

In 2004 the Office, making use of financial support within multilateral cooperation, was carrying out a number of projects, such as conferences, training courses, publications.

CO-OPERATION WITH THE OFFICE FOR HARMONIZATION IN THE INTERNAL MARKET (OHIM)

On 1 May 2004 Poland, due to the accession to the European Union, joined the system of Community trademark and Community design administered by the Office for Harmonization in the Internal Market in Alicante. The Patent Office now participates in the works of this Community body in its capacity as full member. Office's representatives, before accession to the EU as observers, participated at the meetings of the OHIM's Liaison Committee on practice and procedure in the Community trademark system, as well as of the Administrative Board and the Budget Committee.

A representative of the Office attended the Forum on the significance of industrial property for small and medium-sized enterprises, organised jointly by WIPO and OHIM in Alicante for industrial



URZĄD HARMONIZACJI RYNKU WEWNĘTRZNEGO

(Znaki Towarowe i Wzory) (OHIM) – organ Wspólnoty Europejskiej powołany do życia rozporządzeniem Rady (WE) nr 40/94 z dnia 20 grudnia 1993 r. w sprawie znaku towarowego Wspólnoty. Zadaniem OHIM jest przyjmowanie zgłoszeń znaków towarowych i wzorów przemysłowych oraz udzielanie im ochrony poprzez rejestrację, której skutek prawny automatycznie rozciąga się na teren całej Unii Europejskiej. Siedzibą OHIM jest Alicante w Hiszpanii.

W kwietniu 2004 r. Urząd Patentowy zorganizował w Warszawie konferencję dla rzeczników patentowych, przedstawicieli przemysłu i własnych pracowników nt. „Ochrony znaków towarowych, wzorów przemysłowych i oznaczeń geograficznych w Polsce po akcesji do Unii Europejskiej”.

Ponadto przygotowano dwa seminaria: w Warszawie – we współpracy z Polską Izbą Rzeczników Patentowych – dla rzeczników patentowych i pracowników Urzędu oraz w Świdrze k/Warszawy – dla pracowników ośrodków informacji patentowej. Tematyka seminariów dotyczyła systemów znaku towarowego i wzoru Wspólnoty. Wykładowcami na seminariach i ww. konferencji byli m.in. eksperci OHIM, Komisji Europejskiej oraz WIPO. W powyższych szkoleniach wzięło udział łącznie ok. 500 osób.

WSPÓŁPRACA W RAMACH GRUPY WYSZEHRADZKIEJ

We wrześniu 2004 r. odbyło się w Ceszynie k/Kielce kolejne spotkanie prezesów urzędów patentowych państw Grupy Wyszehradzkiej (Czech, Polski, Słowacji i Węgier), w toku którego dyskutowano problemy związane z członkostwem tych państw w Europejskiej Organizacji Patentowej i Unii Europejskiej, a także zagadnienia wzajemnej współpracy w ramach OHIM oraz WIPO. Uzgodniono, że organizatorem następnego spotkania Grupy, w roku 2005, będzie Węgierski Urząd Patentowy.

Zaproszeni prezesi urzędów krajów Grupy oraz p. Alison Brimelow (prezes-elekt Europejskiego Urzędu Patentowego), wzięli udział w panelu nt. roli krajowych urzędów patentowych i rzeczników patentowych w systemie ochrony własności przemysłowej i działalności innowacyjnej w Europie. Dyskusja miała miejsce w ramach odbywającego się corocznie w Ceszynie seminarium dla rzeczników patentowych szkół wyższych. □

OFFICE FOR HARMONIZATION IN THE INTERNAL MARKET

(TRADE MARKS AND DESIGNS) (OHIM) – a body of the European Community established by Council Regulation (EC) 40/94 of 20 December 1993 on the Community trademark. On 1 May 2004 the countries acceding to the European Union, including Poland, will become its members. An OHIM's responsibility is receiving trademark and design applications and granting protection by registration, the legal effect of which extends automatically to the whole territory of the European Union. The OHIM's headquarter is in Alicante in Spain.

property offices of the member countries of the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD).

A Deputy President of the Patent Office participated in the celebrations of the 10th anniversary of the OHIM, which were held in Alicante.

During the year under review verification of the translation into the Polish language of the application forms for Community trademarks and designs was made.

In April 2004 the Office organised in Warsaw a conference for patent attorneys, representatives of industry and its own staff members on “The protection of trademarks, designs and geographical indications in Poland after accession to the European Union”.

Additionally, two seminars were held: in Warsaw, in cooperation with the Polish Chamber of Patent Attorneys – for patent attorneys and Office's staff, and in Świdrow n/Warsaw – for the staff of patent information centres. The seminars covered such issues as Community trademark and Community design systems. Experts from OHIM, European Commission and WIPO gave lectures on those seminars and in the mentioned conference. The seminars were attended by some of 500 people.

CO-OPERATION WITHIN THE VYSHEGRAD GROUP

In September 2004 an annual meeting of the presidents of the Industrial Property Offices of the Vyshegrad Group countries (Czech Republic, Hungary, Poland and Slovak Republic) took place in Ceszyna n/Kielce, during which the issues relating to the countries' membership in the European Patent Organization and in the European Union, as well as those of cooperation within the OHIM and WIPO, were discussed. It was agreed that the next meeting of the Group in 2005 would be hosted by the Hungarian Patent Office. □





GROMADZENIE I UPOWSZECHNIANIE INFORMACJI O OCHRONIE WŁASNOŚCI PRZEMYSŁOWEJ

Istotnym zadaniem Urzędu jest gromadzenie i upowszechnianie informacji o ochronie własności przemysłowej, które realizuje się m.in. poprzez:

- międzynarodową wymianę dokumentacji i literatury patentowej,
- prowadzenie centralnego zbioru polskich i zagranicznych opisów patentowych,
- zapewnienie indywidualnym użytkownikom dostępu do gromadzonych materiałów,
- organizację seminariów, konferencji, stoisk informacyjno-promocyjnych na targach i wystawach.

W 2004 r. zbiory Urzędu, m.in. w ramach wymiany międzynarodowej, powiększono o:

- ◆ 69,4 tys. tytułów zagranicznej dokumentacji patentowej na papierze, osiągając na koniec roku stan 13.169 tys. dokumentów,
- ◆ 894 tys. tytułów dokumentów patentowych na dyskach optycznych CD-ROM i DVD (1.818 kaset), obejmujących opisy zgłoszeniowe wynalazków, opisy patentowe i opisy wzorów użytkowych. Stanowią one kontynuację zbiorów otrzymywanych z 20 krajów i dwóch organizacji międzynarodowych, osiągając stan 29.566,1 tys. dokumentów na tym nośniku (20.297 kaset),
- ◆ 30 tytułów baz bibliograficznych i tematycznych (565 dysków CD-ROM) z zakresu patentów i znaków towarowych stanowiących kontynuację dotychczas gromadzonych baz.

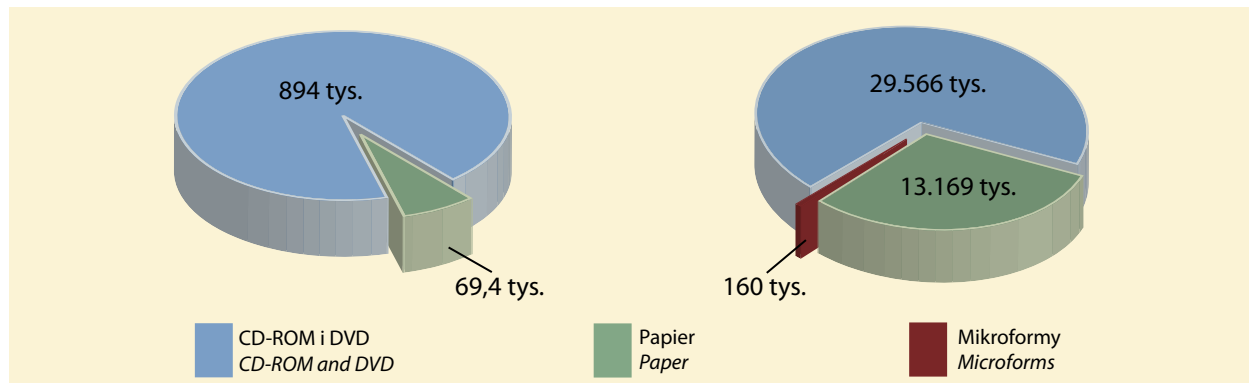
Na koniec 2004 r. łączne zbiory Urzędu obejmowały 42.895,1 tys. dokumentów na nośnikach tradycyjnych oraz na dyskach CD-ROM i DVD.

Ponadto pozyskano następującą literaturę uzupełniającą:

- 147 tytułów publikacji (3.729 zeszytów) literatury patentowej, technicznej i prawnej na papierze,
- 228 woluminów druków zwartych o tematyce naukowo-technicznej i prawnej.

Wpływ dokumentacji patentowej do Urzędu Patentowego RP w 2004 r.

Number of patent documents received by the Polish Patent Office in 2004



PATENT INFORMATION SERVICES AND DISSEMINATION OF INFORMATION ON INDUSTRIAL PROPERTY PROTECTION

One of the most important tasks carried out by the Patent Office is collecting and making the information on industrial property protection available, which is achieved by means of:

- world-wide exchange of patent documentation and literature,
- keeping a central collection of Polish and foreign patent specifications,
- providing individual users with an access to the materials,
- organizing seminars, conferences and information stands for the promotion of the Patent Office at exhibitions and fairs.

During 2004, the Office's collections were completed, among others within the framework of international exchange of literature, with:

- ◆ 69.400 titles of foreign patent documentation on paper, whereby the collection reached the number of 13.169 000 copies thereof at the end of the year;
- ◆ 894.000 copies of patent documents on optical discs CD-ROM and DVD (1.818 cassettes), including descriptions of patent applications, patent specifications and descriptions of utility models. They complete the collections received from 20 countries and two international organizations; the number of documents on that carrier reached 29.566 100 (20.297 cassettes),
- ◆ 30 titles of bibliographic and subject-related data bases on patents and trademarks (565 CD-ROM discs) which complete the existing data bases.

At the end of 2004 the total number of 42.895,100 copies of patent documentation on traditional carriers and on optical discs CD-ROM and DVD were held at the Office.

Additionally there were acquired:

- 147 titles of publications (3.729 numbers) of patent, technical and legal literature on paper,
- 228 volumes of books on scientific, technical and legal issues.

Stan zbiorów dokumentacji patentowej Urzędu Patentowego RP (na dzień 31.12.2004 r.)

Patent documentation collections at the Polish Patent Office (status on 31.12.2004)



Opracowano, usystematyzowano i włączono do zbiorów wpływającą dokumentację i literaturę patentową.

W roku 2004 czytelnikom z zewnątrz i ekspertom udostępniono ok. 8 mln dokumentów na nośnikach tradycyjnych – w tym literaturę patentową, wykazy zgłoszonych i zarejestrowanych znaków towarowych, wykazy wyłożeń wzorów zdobniczych oraz bazy danych na CD-ROM i DVD. Udostępniono także 10,7 tys. pojedynczych polskich i zagranicznych opisów patentowych, 600 woluminów zwartych i 900 czasopism.

Wykonano 21.887 wyszukiwań w bazach patentowych na CD-ROM dla ponad 3 tys. użytkowników z zewnątrz.

Krajowym ośrodkom informacji patentowej przekazano 1.236 dysków z pełnotekstowymi bazami na CD-ROM, 330 zeszytów różnorodnych biuletynów patentowych, 51 sztuk dysków z literaturą patentową oraz 5.122 egz. polskich wzorów użytkowych i zdobniczych.

Rok Ochrony Własności Przemysłowej, zainicjowany podczas 85-lecia Urzędu Patentowego RP, zaowocował w 2004 r. różnorodnymi działaniami mającymi na celu upowszechnianie wiedzy z tego zakresu. Opracowano programy na konferencje oraz seminaria, materiały informacyjne, projekty plakatów i plansz informacyjnych na targi oraz wystawy krajowe i międzynarodowe.

W ramach promocji ochrony własności przemysłowej zorganizowano:

The received patent literature and documentation was made up, arranged and added to the existing collections.

In 2004 the Patent Office made available to outside users and the PPO examiners about 8 million files on traditional carrier, including patent literature, lists of trademark applications and trademark registrations, lists of ornamental designs as well as data bases on CD-ROMs and DVD. Additionally 10.700 individual Polish and foreign patent specifications, 600 volumes of books, 900 periodicals were made accessible.

21.887 retrievals in the patent data bases on CD-ROMs for over 3.000 outside users were made.

Local patent information centers were supplied by the Patent Office with 1.236 CD-ROM discs with full text data bases, 330 copies of patent bulletins, 51 discs with patent literature and 5.122 copies of specifications of Polish utility models and industrial designs.

The Year of Industrial Property Protection inaugurated during the 85th anniversary of the Polish Patent Office's existence gave rise to various activities aiming at promotion of these issues. Conference and seminar agendas, promotional materials, designs of posters and information charts for the fairs and exhibitions were prepared both in the country as well as abroad.

Within the framework of promotional activities of industrial property protection the following events were organized:





- Ogólnopolską Konferencję „Polska w Europejskiej Organizacji Patentowej”,
- 2-dniowe warsztaty szkoleniowe dla rzeczników patentowych prowadzone przez ekspertów Europejskiego Urzędu Patentowego,
- stoisko informacyjno-promocyjne na XI Giełdzie Wynałazków nagrodzonych na międzynarodowych wystawach w 2003 r. – w Muzeum Techniki NOT w Warszawie,
- Ogólnopolską Konferencję „Ochrona znaków towarowych, wzorów przemysłowych i oznaczeń geograficznych w Polsce po akcesji do Unii Europejskiej”,
- stoisko promocyjne na Konferencji PATLIB 2004 w Portugalii,
- stoisko promocyjne na Pikniku Naukowym Polskiego Radia BIS,
- stoisko promocyjne na Międzynarodowych Targach Poznańskich wspólnie z EUP, nagrodzone nagrodą ACANTHUS AUREUS w konkursie na najlepiej zaprojektowane i przygotowane stoisko do bezpośredniej komunikacji z zainteresowanymi,
- Ogólnopolską Konferencję „Własność intelektualna w rozwijającym się społeczeństwie” – przy współpracy z TAIEX,
- stoisko informacyjne na IV Krajowym Forum Edukacyjnym dla małych i średnich przedsiębiorstw zorganizowanym przez Polską Agencję Rozwoju Przedsiębiorczości,
- seminarium rzeczników patentowych szkół wyższych w Cezdynie, przy współudziale Ministerstwa Edukacji Narodowej i Sportu, Rady Rzeczników Patentowych, szkół wyższych oraz Politechniki Świętokrzyskiej i Wyższej Szkoły Handlowej w Kielcach,
- Konferencję „Inteltrans 2004” pn. „Jakość, innowacyjność i transfer technologii w rozwoju przedsiębiorstw” – wspólnie z Politechniką Krakowską,
- stoisko informacyjno-promocyjne na Katowickich Targach Innowacji Gospodarczych i Naukowych „Intarg 2004”,
- stoisko informacyjne na Międzynarodowej Konferencji EPIDOS 2004, organizowanej przez EUP w Pradze,
- Ogólnopolską Konferencję „Ochrona znaków towarowych i wzorów przemysłowych w Unii Europejskiej”,
- IX Ogólnopolską Konferencję Naukową „Informacja patentowa dla nauki i przemysłu”,
- uroczystość wręczenia nagród laureatom II edycji Konkursów zorganizowanych przez Urząd Patentowy na najlepszy plakat oraz pracę doktorską, magisterską i studencką – z zakresu ochrony własności przemysłowej. □
- All- Poland Conference- “Poland in the European Patent Organization”,
- Two-day-long workshops conducted for patent attorneys by examiners of the European Patent Office,
- Informational/ promotional stands in the Museum of Techniques in Warsaw during the 9th Exhibition of Inventions awarded in international exhibitions in 2003,
- All-Poland Conference –“ Protection of trademarks, industrial designs and geographical indications in Poland after the accession to the EU”,
- Promotional stand at the PATLIB 2004 Conference in Portugal,
- Promotional stand at the Science Picnic of BIS Polish Radio,
- Promotional stand at the Poznan International Fairs organized in the co-operation with the European Patent Office, which was granted with ACANTHUS AUREUS award in the competition for the stands that were the best organized and prepared to achieve direct communication with the customers,
- All-Poland Conference in the co-operation with TAIEX –“Intellectual Property in Developing Society”,
- Informational stand during the 4th National Educational Forum for small and medium-sized enterprises organized by Polish Agency for Enterprise Development,
- Seminar for patent attorneys from universities and academies in Cezdzya,
- Inteltrans 2004 Conference –“Quality, Innovation and Technology Transfer in Enterprises' Development”, in co-organization with Cracow University of Technology,
- Informational/promotional stand at Katowice Fairs for Economic and Science Innovations “Intarg 2004”,
- Informational stand at International EPIDOS 2004 Conference organized by the EPO in Prague,
- All-Poland Conference- “Protection of trademarks and industrial designs in the EU”,
- The 9th All-Poland Science Conference –“Patent Information for Science and Industry”,
- Awards Ceremony of winners of the 2nd edition of Competitions organized by the Patent Office for the best poster, doctoral and master's thesis and student dissertation on the industrial property protection issues. □





INFORMATYKA AUTOMATYZUJE I USPRAWNIA

W roku 2004 Departament Informatyki (DI) kontynuował modernizację systemu informatycznego Urzędu. Wprowadzono jednolitą sieć opartą na Active Directory Windows Server 2003 oraz nowy system zarządzania treścią witryny internetowej pn. Microsoft Content Management Server (MCMS). Departament uczestniczył także we współpracy z Europejskim Urzędem Patentowym.

Modernizacja systemu informatycznego należała do głównych obszarów działalności DI. Objęła zarówno rozwój i standaryzację technologii, jak również unowocześnienie systemów aplikacyjnych oraz organizację pracy DI. Nacisk położono na przygotowania do wyeliminowania przestarzałych technologii, wprowadzanie rozwiązań kompleksowych, a także doskonalenie umiejętności zespołu DI w planowaniu, organizowaniu, pozyskiwaniu, wdrażaniu, eksploatacji i monitorowaniu systemów informacyjnych i usług.

Działania modernizacyjne objęły:

- ujednoczenie platformy systemowej w oparciu o Active Directory Windows Server 2003,
- centralną autoryzację użytkowników, centralne zarządzanie większością zasobów,
- upgrade stacji roboczych do MS Win 2000, wymiana monitorów na LCD na kluczowych stanowiskach, wymiana zużytych drukarek,
- przyłączenie wszystkich użytkowników do systemu MS Exchange, ujednoczenie klienta poczty elektronicznej (MS Outlook 2003), zapewnienie użytkownikom dostępu do skrzynek pocztowych spoza Urzędu poprzez Outlook Web Access,
- modernizację okablowania strukturalnego (kategoria min. 5E),
- rozszerzenie pasma dostępu do internetu do 10 Mb/s.

Współpraca z Europejskim Urzędem Patentowym – w ramach współpracy bilateralnej oraz współpracy wielostronnej – to kolejny ważny obszar działalności Departamentu Informatyki. Z siedmiu projektów programu bilateralnego Departament Informatyki uczestniczył w realizacji następujących:

- ◆ Projekt 1 – szkolenia i wizyty studyjne,

IT FOR AUTOMATION AND RATIONALIZATION

In 2004, the IT Department proceeded with modernization of the Office's IT system. A consolidated network system was implemented basing on Active Directory Windows Server 2003, as well as a new system for website content management called Microsoft Content Management Server (MCMS). The Department was involved in cooperation with the European Patent Office.

Modernization of the IT system belonged to main areas of the IT Department's activities. It covered both development and standardization of technology, as well as modernization of the application systems together with work organization of the IT Department. Special concern was given to preparatory work towards elimination of old technologies, introducing complex solutions, as well as improving skills of the IT Department's team in planning, organizing, acquiring, implementing, exploiting and monitoring of information systems and services.

Modernization activities:

- system platform consolidation based on Active Directory Windows Server 2003,
- central user authorization, central management of the majority of resources,
- workstations upgrade up to MS Win 2000, replacing monitors with LCD on key positions, exchange of used printers,
- connecting all users to MS Exchange system, standardization of electronic mail client (MS Outlook 2003), providing users with an access to e-mail boxes from outside the Office through Outlook Web Access,
- modernization of structural wiring (5E category),
- extending internet access band up to 10 MBps.

Another important field of the activities of the IT Department has been cooperation with the European Patent Office within the framework of bilateral and multilateral cooperation. From among seven bilateral program projects the Informatics Department participated in realization of the following ones:

- ◆ Project 1 – trainings and study visits,





- ◆ Projekt 3 – modernizacja infrastruktury technicznej,
- ◆ Projekt 4 – dostęp do systemu EPOQUE (przetarg na 1-szą partię stacji roboczych oraz drukarkę sieciową).

Współpraca multilateralna dotyczyła głównie projektu EPTOS. Objęła także system skanowania Eposcan, instalację łącza Patnet2 (w celu udostępnienia ekspertom profesjonalnego systemu wyszukiwawczego EPOQUE), system elektronicznego przyjmowania zgłoszeń eOLF oraz system ePhoenix – elektroniczne repozytorium dokumentów. Rozpoczęto przygotowania do wdrażania w Urzędzie Patentowym RP systemu CS Soprano – do zarządzania procedurą udzielania patentów i praw ochronnych. Finansowanie powyższych projektów i prac zapewnione jest z funduszy gwarantowanych umową bilateralną oraz z budżetu poszczególnych projektów w ramach współpracy wielostronnej.

Ponadto pracownicy Departamentu uczestniczyli w różnych szkoleniach, warsztatach, kursach, konferencjach finansowanych z budżetów różnych programów objętych współpracą wielostronną.

Witryna Urzędu to cenne źródło informacji dla specjalistów (rzeczników patentowych, racjonalizatorów i wynalazców), przedsiębiorców, dziennikarzy i zwykłych internautów. Doskonając witrynę internetową opracowano nową wersję interfejsu wyszukiwania w bazach danych Urzędu poprzez przeglądarkę internetową. Ponadto uruchomiono portal intranetowy.

Witrynę internetową Urzędu Patentowego zaimplementowano w oparciu o Microsoft Content Management Server, dzięki czemu zarządzanie jej zawartością jest uproszczone i bardziej funkcjonalne. Stanowi to znaczne ułatwienie – zarówno dla pracowników DI, jak również dla pracowników-autorów, którzy nie są informatykami, a są odpowiedzialni za swoje części witryny. Tempo publikacji oraz zakres treści zdecydowanie wzrosły. DI systematycznie szkolił i wspierał merytorycznie użytkowników.

Strona „www” obejmuje kilka istotnych obszarów działalności Urzędu. Do najważniejszych merytorycznie należą bazy danych Urzędu Patentowego RP o chronionych w Polsce przedmiotach własności przemysłowej. Są również „linki” do baz światowych, w tym Europejskiego Urzędu Patentowego.

- ◆ Project 3 – modernization of technical infrastructure,
- ◆ Project 4 – access to EPOQUE system (tender for the first set of workstations and a network printer).

Multilateral cooperation mainly concerned EPTOS project. It also included Eposcan scanning system, installation of Patnet2 link (so as to provide experts with the professional search system EPOQUE), eOLF electronic filing system and ePhoenix system – a document electronic repository.

Preparatory works have started with the aim to implement CS Soprano system – to manage the procedure of granting patents and other rights of protection.

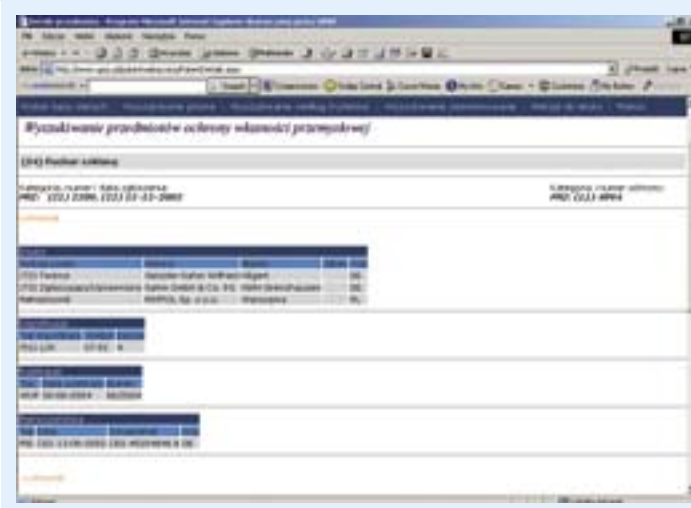
The above mentioned projects and works are financed from funds warranted by either a bilateral agreement or budgets of separate multilateral cooperation projects.

In addition, a number of the staff from the IT Department took part in various trainings, workshops, courses, conferences financed from budgets of various programs within multilateral cooperation.



The Office's website presents a valuable source of information for professionals (patent attorneys, rationalizers and inventors), businessmen, journalists and regular Internet surfers. The improvement of the website has included development of a new version of the Office's data bases search interface functioning through the web browser. Furthermore, the internet portal was launched in 2004.

The Patent Office's Internet home page was implemented on the base of Microsoft Content Management Server, enabling simplified and more functional management of its contents. It brings much help – both for the staff of the Informatics Department and for the authors who are not IT experts but responsible, however, for their parts of the website. Frequency of publications and scope of the contents definitely moved up. The Department's staff organized regular user trainings and offered professional support accordingly. The website covers several important fields of the Office's activities. Amongst most essential are the Patent Office's data bases on industrial property rights protected



The Patent Office's data bases on industrial property rights protected



W ramach prac przygotowawczych do wdrożenia zintegrowanego systemu zarządzania procedurą udzielania patentów i praw ochronnych CS Soprano, dokonano wstępnej analizy procesów i procedur Urzędu Patentowego – z wykorzystaniem technologii UML.

Kolejnym projektem opracowanym przez DI był program obsługi poszukiwań w zakresie Wspólnotowych Znaków Towarowych (CTM), w ramach współpracy Urzędu Patentowego RP z Urzędem Harmonizacji Rynku Wewnętrznego (OHIM). W związku z decyzją o zakupie zintegrowanego systemu gospodarki własnej Urzędu, Departament Informatyki dokonał przeglądu oferty rynkowej i opracował specyfikację wymagań.

W ramach projektów unijnych Urząd Patentowy uczestniczył w opracowaniu „fiche” projektowej do programu Transition Facility.

W ramach Rządowego Sektorowego Programu Operacyjnego – Wzrost Konkurencyjności Przedsiębiorstw, Departament Informatyki uczestniczył w przygotowaniu założeń oraz Studium Wykonalności dla projektu „Budowa zintegrowanej platformy usługowej Urzędu Patentowego RP”. Wniosek o sfinansowanie wraz z dokumentacją (Działanie 1.5 – Wzrost Konkurencyjności Przedsiębiorstw, uruchomienie usług on-line dla zgłaszających) został złożony przez Urząd w Ministerstwie Nauki i Informatyzacji.

W ramach międzynarodowej wymiany danych drogą elektroniczną kontynuowano współpracę, m.in. z producentami informacji patentowej w zakresie produkcji dysków Precés i Traces, a także Systemu Informacji i Dokumentacji Patentowej Epidos.

Kontynuowano współpracę z Urzędem Harmonizacji Rynku Wewnętrznego (OHIM), m.in. w zakresie baz danych znaków towarowych Wspólnoty, a ze Światową Organizacją Własności Intelektualnej (WIPO) w zakresie międzynarodowych znaków towarowych. Przekazywano także dane podmiotom zewnętrznym (CompuMark, Patpol) – w ramach wykonywania umów zawartych przez Urząd. Do międzynarodowej wymiany informacji patentowej służą nośniki CD i DVD, które zastąpiły kosztowny papier.

W celu zapewnienia bezpieczeństwa, stale wzrastającej ilości danych przechowywanych w systemie informatycznym Urzędu, zrealizowano następujące działania:

- wybrano i przeszkolono 2 administratorów bezpieczeństwa teleinformatycznego,
- opracowano regulamin Systemu Informatycznego Urzędu Patentowego w ramach, którego określono procedury zarządzania kontami użytkowników oraz określono i rozdzielono obszary administracyjne.

Pozostała działalność polegała na zapewnieniu sprawności i ciągłości funkcjonowania systemu (obsługa serwisowa sprzętu, oprogramowania i użytkowników) oraz organizowaniu licznych szkoleń, zwłaszcza z zakresu aktualnie wdrażanych technologii informatycznych. □

in Poland. There are also “links” to the world-wide data bases, including these of the European Patent Office.

A preliminary analysis of the Patent Office’s processes and procedures was carried out under UML technology within preparatory works aiming at implementation of the CS Soprano – an integrated system of administration of grant procedures for patents and other rights of protection.

Further project developed by the Informatics Department in 2004 was the search service program for the Community Trademark (CTM), within the framework of cooperation of the Patent Office and the Office for Harmonization in the Internal Market (OHIM). Concomitant with decision of purchasing an integrated system for the in-house purposes, the IT Department carried out investigation of the market and prepared a statement of the relevant requirements.

Within the framework of the EU projects, the Patent Office was involved in elaboration of the “fiche” for the Transition Facility program.

Within the framework of the Governmental Area Operational Program – Growth of the competitive power of enterprises, the Informatics Department participated in preparation of the guidelines and of the Feasibility Study for the project “Construction of the Integrated Service Platform of the Patent Office of the Republic of Poland”. A finance request together with necessary documentation (Activity 1.5 – Growth of the competitive power of enterprises, on-line services for applicants) was submitted by the Polish Patent Office to the Ministry of Science and Informatization.

In the field of international electronic data exchange, cooperation was being developed, among others, with the producers of patent information in the scope of production of PRECES and TRACES CD-ROM discs, as well as in the scope of Patent Information and Documentation System EPIDOS.

During the year under review, the Informatics Department continued among others with cooperation with the Office for Harmonization in the Internal Market (OHIM) in the scope of the Community trademark data bases and also with the World Intellectual Property Organization (WIPO) in the scope of international trademarks. Data were also transmitted to other bodies (CompuMark and Patpol companies) – within contracts concluded by the Polish Patent Office. CD and DVD carriers, designed for international exchange of patent information, have superseded expensive paper.

The following actions were performed with the view to provide for security of constantly increasing volumes of data stored in the automatic system of the Office:

- 2 teleinformatic security administrators were named and trained,
- regulations of the Patent Office’s IT System were drawn up, describing the procedures for user account administration and distributing the administrative domains.

The remaining activities of the Department include ensuring the efficiency and continuity of the system functioning (hardware, software and user servicing), as well as organization of numerous courses, especially within the scope of the currently being established information technologies. □



DZIAŁALNOŚĆ WYDAWNICZA

W roku 2004 wydano, w łącznym nakładzie 19.490 egz., 42 numery oficjalnych wydawnictw Urzędu Patentowego – „Biuletynu Urzędu Patentowego” (BUP), „Wiadomości Urzędu Patentowego” (WUP) i Dziennika Urzędowego Urzędu Patentowego Rzeczypospolitej Polskiej.

Biuletyn Urzędu Patentowego (BUP) zawiera ogłoszenia o zgłoszonych w Urzędzie wynalazkach, wzorach użytkowych oraz znakach towarowych. Wiadomości Urzędu Patentowego (WUP) zawierają ogłoszenia o udzielonych patentach na wynalazki oraz prawach ochronnych na wzory użytkowe, wzory przemysłowe, znaki towarowe, oznaczenia geograficzne oraz topografie układów scalonych, a także część informacyjną z zakresu orzecznictwa oraz ustawodawstwa zagranicznego i statystyki. Natomiast Dziennik Urzędowy Urzędu Patentowego RP zawiera zarządzenia Prezesa Urzędu Patentowego RP, oficjalne obwieszczenia i komunikaty. Biuletyn Urzędu Patentowego i Wiadomości Urzędu Patentowego rozpowszechniane są za pośrednictwem Departamentu Wydawnictw, głównie w formie prenumeraty rocznej.

Ze względu na większą, w stosunku do roku 2003, ilość zgłoszeń ogółem oraz decyzji wydanych przez Urząd, nastąpił dalszy wzrost objętości „Biuletynu Urzędu Patentowego” (o ok. 43%) oraz „Wiadomości Urzędu Patentowego” (o ok. 15%).

W roku 2004 opublikowano 2000 tytułów polskich opisów patentowych, tj. ok. 7% więcej niż w 2003 roku.

W 2004 r. opracowano i wydrukowano także 2.920 egz. wydawnictw nieperiodycznych, w tym nowości wydawnicze z zakresu ochrony własności przemysłowej: „Prawo własności przemysłowej”, „Ustalenie szkody majątkowej wyrządzonej naruszeniem prawa ochronnego na znak towarowy w prawie niemieckim

PUBLISHING ACTIVITY

In 2004 the Patent Office printed 42 issues of the official publications – “Bulletin of the Patent Office” (Biuletyn Urzędu Patentowego) (BUP), “Communications of the Patent Office” (Wiadomości Urzędu Patentowego) (WUP) and the Official Journal of the Patent Office of RP (OJ) – in the total number of 19.490 copies.

Bulletin of the Patent Office (BUP) contains announcements of patent, utility model and trademark applications filed with the Patent Office. Communications of the Patent Office (WUP) contains announcements of granted patents for inventions, granted rights of protection for utility models, industrial designs, trademarks, geographical indications and topographies of integrated circuits, as well as information on judicial decisions, foreign regulations and statistics. In the Official Journal of the Patent Office of RP (OJ) ordinances of the President of the Patent Office, official announcements and communications are published. Bulletin of the Patent Office and Communications of the Patent Office are distributed by the Publishing Department by annual subscription.

Due to the increased, when compared with 2003, total number of applications filed and decisions taken by the Office, the volume of the Bulletin of the Patent Office and the Communications of the Patent Office increased again of ca 43% and 15% respectively.

In 2004, 2000 titles of Polish patent specifications were published, i.e. of ca 7% more than in 2003.

In 2004, 2.920.000 copies non-periodical publications were worked out and issued, including editorial news in the field of industrial property: “Industrial property law”, “Assessment of material damage caused by an infringement of a right of protection for a trademark under German and Polish laws” and “Protection of trademarks, industrial designs and geographical indications in Poland after accession to the European Union”.





i polskim” oraz „Ochrona znaków towarowych, wzorów przemysłowych i oznaczeń geograficznych w Polsce po akcesji do Unii Europejskiej”.

Warto również odnotować wykonanie następujących prac dotyczących wszystkich wydawnictw Urzędu:

- odbiorcom krajowym i zagranicznym przekazano łącznie 76.025 egz. opisów patentowych (bezpłatnie 73.006 egz. oraz odpłatnie 3.019 egz. – w ramach prenumeraty),
- rozpowszechniono 22.665 egz. wydawnictw Urzędu Patentowego RP (BUP, WUP, Dziennik Urzędowy Urzędu Patentowego RP, wykazy patentów i wzorów oraz wydawnictwa nieperiodyczne), w tym: bezpłatnie 5.315 egz. oraz odpłatnie 17.350 egz.,
- zmicrofilmowano 2.203 tytułów polskich opisów patentowych, z których wykonano 1.339 szt. mikrofilmów srebrnych oraz 9.373 szt. ich kopii diazo – w celu wymiany międzynarodowej.

Realizując zadania, wynikające z regulaminu organizacyjnego Urzędu Patentowego, w Departamencie Wydawnictw:

- ◆ wydrukowano łącznie 6,3 mln odbitek drukarskich, przeliczonych do formatu A4, tj. o ok. 30% więcej niż w 2003 r.,
- ◆ zrealizowano w całości zapotrzebowanie komórek organizacyjnych Urzędu na druki i formularze oraz koperty z nadrukiem,
- ◆ wykonano ogółem 649,4 tys. odbitek kserograficznych formatu A4, tj. o ok. 35% więcej od zaplanowanej ilości w wyniku większego zapotrzebowania na kopie,
- ◆ zrealizowano wszystkie potrzeby Urzędu w zakresie prac introligatorskich w tym, m.in.: wykonano 4000 szt. teczek płóciennych do gromadzenia zbiorów opisów patentowych, kontynuowano rozpoczętą w 1996 r. oprawę archiwalnego zbioru polskich opisów patentowych.

Ze sprzedaży swoich wydawnictw Urząd uzyskał dochód w wysokości 247.470,42 zł. □

Other activities in respect of all the publications are also worth mentioning, such as:

- providing domestic and foreign subscribers with 76.025 copies of patent specifications (of which 73.006 copies free of charge and 3.019 copies against payment – under subscription arrangements),
- 22.665 copies of Patent Office's publications (BUP, WUP, OJ, lists of patents and models, as well as non-periodic publications) were distributed, of which 5.315 copies free of charge and 17.350 copies against payment,
- 2.203 titles of Polish patent specifications were stored on microfiches, including 1.339 on silver microfiches and 9.373 diazo copies for the purposes of international exchange.

In carrying out the tasks assigned to the Publishing Department under the regulation of the organization of the Patent Office of RP, in the Department:

- the total number of 6,3 million printed copies converted to A4 format were produced, i.e. of ca 30% more than in 2003,
- prints, forms, envelopes with overprints were produced on Office's units request,
- in total 649.400 A4 format copies of xerographic prints were made, i.e. of ca 35% more than planned, due to an increase demand for copies,
- all the needs of the Office in respect of bookbinding were met, including 4.000 pieces of cloth-binders for collecting patent specifications were produced; the binding of the archival collection of the Polish patent specifications initiated in 1996 continued.

In 2004, the Publishing Department earned PLN 247.470,42 for the sale of Office's publications. □





WSPÓŁPRACA URZĘDU Z INNYMI INSTYTUCJAMI

W roku sprawozdawczym Urząd Patentowy systematycznie współpracował z naczelnymi i centralnymi organami władzy i administracji rządowej, a także innymi instytucjami.

Z Ministerstwem Gospodarki i Pracy współpraca dotyczyła w szczególności spraw związanych z działalnością legislacyjną, interpelacjami poselskimi i dokonywaniem analizy orzeczeń Europejskiego Trybunału Sprawiedliwości oraz ich skutków dla krajowego systemu prawnego.

Współpraca dotyczyła także inicjatyw legislacyjnych Komisji Europejskiej, w tym zmiany Dyrektywy o ochronie wzorów przemysłowych – w kwestii dotyczącej części zamiennych oraz przyjęcia Dyrektywy w sprawie zdolności patentowej wynalazków realizowanych przy użyciu komputera. Wypracowanie polskiego stanowiska względem programów komputerowych było też przedmiotem współpracy z Ministerstwem Nauki i Informatyzacji.

Ponadto w ramach współpracy z Ministerstwem Edukacji Narodowej i Sportu oraz Radą Główną Szkolnictwa Wyższego i Stowarzyszeniem Rzeczników Patentowych Szkół Wyższych, Urząd współdziałał w opracowaniu programów nauczania nt. ochrony własności intelektualnej, w związku z inicjatywą włączenia tej problematyki jako obligatoryjnego przedmiotu nauczania dla studentów wszystkich kierunków studiów.

Współpraca z innymi organami dotyczyła m.in.:

- opracowania projektów stanowisk i instrukcji dla przedstawicieli Polski na posiedzenia Komitetu stałych przedstawicieli przy Unii Europejskiej (COREPER) i Rady Konkurencyjności,
- opracowywania opinii i stanowiska Polski do zapytań prejudycjalnych oraz orzeczeń Sądu I Instancji i Europejskiego Trybunału Sprawiedliwości w sprawach związanych z ochroną własności przemysłowej,
- prowadzenia konsultacji i udzielania wyjaśnień zewnętrznym jednostkom nt. wynalazczości i prawa własności przemysłowej,
- udziału przedstawicieli Urzędu w charakterze wykładowców w sympozjach i spotkaniach środowiskowych,
- inspirowania publikacji prasowych, programów radiowych i telewizyjnych na tematy związane z ochroną własności przemysłowej i działalnością Urzędu.

W szerokim zakresie Urząd Patentowy współdziałał również ze stowarzyszeniami zawodowymi i organizacjami społecznymi, których zadania i programy działania wiążą się z zagadnieniami ochrony własności przemysłowej w Polsce.

Kontynuowana była współpraca z Polską Izbą Rzeczników Patentowych w zakresie realizacji programu szkolenia kandydatów

RZECZNIK PATENTOWY

zawodowy pełnomocnik posiadający określone w ustawie kwalifikacje zawodowe i etyczne, wpisany, po złożeniu ślubowania, na listę rzeczników patentowych, którą w Polsce prowadzi Urząd Patentowy RP. Zawód rzecznika patentowego polega na świadczeniu pomocy w sprawach własności przemysłowej osobom fizycznym, osobom prawnym oraz jednostkom organizacyjnym nie posiadającym osobowości prawnej.

CO-OPERATION OF THE OFFICE WITH OTHER ORGANIZATIONS

During the year under review the Patent Office cooperated on regular basis with supreme authorities of State administration and State governmental agencies, as well as with other institutions.

The Office maintained cooperation with the Ministry of Economy and Labour in particular in matters pertaining to legislative procedures, parliamentary questions, analysing of judicial decisions of the European Court of Justice and their potential impact on the national legal system.

Cooperation was also taken up in respect of a European Commission's legislative initiative on the amendment of the Directive on the legal protection of designs in respect of spare parts, and on the adoption of the Directive on patentability of computer-implemented inventions. Poland's position on the "software" directive was prepared in cooperation with the Ministry of Science and Informatisation.

Moreover, in cooperation with the Ministry of National Education and Sport, The Main Board of Higher Education and the Polish Chamber of Patent Attorneys, the Office worked out educational programs on the protection of intellectual property in response to the initiative to make it the subject of compulsory courses for students of all the faculties in universities and academies.

Cooperation with other institutions consisted of:

- preparation of proposals for instructions for Poland's representatives and positions to be presented by them at the meetings of the Committee of Permanent Representatives with the European Union (COREPER) and the Council of Competitiveness,
- working out of opinions and positions of Poland in respect of prejudicial questions and judicial decisions of the Court of First Instance of the Court of Justice of the European Communities in matters related to the protection of industrial property,
- holding consultations and giving explanations to other institutions on inventive activity and industrial property law,
- participation of Office's experts in symposia and meetings of groups of professionals as lecturers,
- encouraging press publications, radio and TV programs on matters related to the protection of industrial property and Patent Office's activity.

The Patent Office maintained extensive cooperation, on a regular basis, with professional associations and social organizations whose tasks and programmes of activity involve industrial property protection matters in Poland.

Cooperation with the Polish Chamber of Patent Attorneys continued in carrying out training programs for candidates for patent

PATENT ATTORNEY

a professional representative having the professional and ethical qualifications specified in the statute, entered, after having been taken an oath, in the Patent Attorneys Register kept in Poland by the Patent Office of RP. Patent attorney profession is practiced by way of providing assistance in industrial property matters to natural persons, legal persons and organisational entities without legal personality.



POLSKA IZBA RZECZNIKÓW PATENTOWYCH

samorząd rzeczników patentowych powołany do podejmowania działań w celu zapewnienia warunków należytego wykonywania zawodu rzecznika patentowego, reprezentowania i ochrony interesów rzeczników oraz współdziałania w kształtowaniu i stosowaniu prawa własności przemysłowej w Polsce. Przynależność rzeczników patentowych do Polskiej Izby Rzeczników Patentowych jest obowiązkowa.

na rzeczników patentowych, egzaminu kwalifikacyjnego i wpisu na listę rzeczników patentowych prowadzoną przez Urząd Patentowy RP, wpisu na listę europejskich rzeczników patentowych prowadzoną przez Europejski Urząd Patentowy, jak również na listę zawodowych pełnomocników w sprawach znaków towarowych i wzorów Wspólnoty prowadzoną przez Urząd Harmonizacji Rynku Wewnętrzny (OHIM). Wiele uwagi poświęcono aktualizacji bazy danych o rzecznikach.

Współpracowano także ze Stowarzyszeniem Polskich Wynalazców i Racjonalizatorów oraz z Muzeum Techniki NOT w zakresie organizacji w Warszawie XI Giełdy Polskich Wynalazków, nagrodzonych na światowych wystawach w 2003 r. Warszawska Giełda Wynalazków to również przykład bliskiej współpracy Urzędu Patentowego z Federacją Stowarzyszeń Naukowo-Technicznych NOT.

W 2004 r. przyjęto 32 dziennikarzy, niektórych kilkakrotnie, reprezentujących telewizję, rozgłośnie radiowe i prasę. 40 dziennikarzom i innym osobom związanym z mass mediami udzielono informacji telefonicznie lub korespondencyjnie, czego rezultatem były publikacje prasowe lub w mediach elektronicznych. Członkowie Kierownictwa Urzędu, dyrektorzy departamentów oraz eksperci udzielili kilkunastu bezpośrednich wypowiedzi mediom na tematy dotyczące ochrony własności przemysłowej i prac Urzędu, w tym kilku obszernych wywiadów.

W kwartalniku „Rzecznik Patentowy” ukazywały się systematycznie opracowywane przez rzecznika prasowego Urzędu: stała rubryka – kronika wydarzeń w Urzędzie Patentowym oraz obszernie przeglądy prasy, w których odnotowywane i komentowane były publikacje dotyczące ochrony własności przemysłowej.

Urząd uczestniczył w IV edycji ogólnopolskiego konkursu „Najbardziej przyjazny urząd administracji rządowej” w 2004 roku, w którym wzięły udział 144 instytucje i został zakwalifikowany do grona 25 najlepszych urzędów, co stanowi duże wyróżnienie i motywację do dalszego podnoszenia jakości świadczonych usług. □

POLISH CHAMBER OF PATENT ATTORNEYS

a self-administration body of patent attorneys created to taking any measures as necessary to ensure the conditions for the proper practising of the patent attorney profession, to represent patent attorneys and trainees and protect the interests of the profession, to participate in developing and enforcement of industrial property law in Poland. Membership of patent attorneys in the Polish Chamber of Patent Attorneys is obligatory.

attorneys, conducting qualifying and making entries in the list of patent attorneys kept by the Patent Office of the Republic of Poland, entries in the list of European patent attorneys held by the European Patent Office, as well as in the list of professional representatives in Community trademarks and Community designs held by the Office for Harmonization in the Internal Market (OHIM). Special attention was given to up-dating the data base on patent attorneys.

Cooperation has been also maintained with the Association of Polish Inventors and Innovators and with the Museum of Technology of the Main Technical Organization (MTO) in organising in Warsaw the 11th Fairs of Polish Inventions awarded on world exhibitions in 2003. The Warsaw Fairs of Inventions also represents a good example of close cooperation between the Patent Office and the MTO Federation of Scientific and Technical Associations.

In 2004 32 journalists visited the Office, some of them several times. They represented TV, broadcasting organisations and the press. 40 journalists and other people working for the mass media were provided information by phone or by mail, which resulted in publications in the press and in electronic media. Members of the Office's Management, directors of the departments and experts were interviewed by the media on matters related to the protection of industrial property and the Office's activity. Some extensive interviews were given.

In a quarterly “The Patent Attorney” the following information prepared by the Office's spokesman was appearing: in Office's own column – news from the Patent Office and an extensive review of the press publications, in which those on industrial property protection were noted and commented.

The Office participated in the Fourth Edition of the nation-wide competition “The friendliest governmental agency” in 2004, in which 144 agencies participated. The Office appeared in a group of 25 best offices, which represents an honourable mention and motivates to a continuous elevating of the quality of the services provided. □





KADRY, OPIEKA SOCJALNA I SZKOLENIE

W 2004 r. przeciętne zatrudnienie w Urzędzie Patentowym RP wyniosło 438 osób (łącznie ze służbami pomocniczymi). Większość pracowników stanowią osoby z dużym doświadczeniem i wieloletnim stażem pracy w Urzędzie (40,8% zatrudnionych ma staż pracy wynoszący ponad 15 lat). Wyższe wykształcenie posiada 57% osób zatrudnionych na stanowiskach pracowników umysłowych. Fluktuacja kadr w 2004 roku kształtowała się na niskim poziomie poniżej 7%, przy czym zatrudniono 81 nowych pracowników, a rozwiązano umowy o pracę z 31 osobami.

Z zakładowego funduszu świadczeń socjalnych przeznaczono na dofinansowanie wypoczynku letniego pracowników Urzędu kwotę około 230 tys. zł. Ponadto w ramach działalności socjalnej zakupiono paczki świąteczne dla dzieci pracowników oraz zorganizowano uroczyste spotkanie noworoczne z udziałem Kierownictwa dla emerytów i rencistów – byłych pracowników Urzędu. Udzielano także pożyczek na remont lub zakup mieszkania oraz zapomóg pieniężnych pracownikom i emerytom. Ogółem na cele socjalne wydano w 2004 r. kwotę 292.738 zł.

Wysiłki Urzędu koncentrowały się także na organizacji i prowadzeniu szeroko zakrojonych szkoleń – zarówno ekspertów jak i rzeczników patentowych – na temat ochrony własności przemysłowej. Urząd zorganizował ogólnopolskie konferencje, seminaria oraz warsztaty szkoleniowe (wspomniane w rozdziale „Gromadzenie i upowszechnianie informacji o ochronie własności przemysłowej”), w których uczestniczyło ponad 3 tys. osób reprezentujących środowiska: rzeczników patentowych, adwokatów, radców prawnych, sędziów, prokuratorów, służb celnych, pracowników naukowych, przedsiębiorców itd. Ponadto eksperci Urzędu uczestniczyli jako wykładowcy w szkoleniach organizowanych przez Polską Izbę Rzeczników Patentowych oraz inne korporacje i stowarzyszenia zawodowe.

Przeprowadzono ponadto szereg różnorodnych szkoleń podnoszących kwalifikacje pracowników Urzędu Patentowego. Do najważniejszych należy zaliczyć:

- szkolenie z zakresu służby przygotowawczej do służby cywilnej – dla 32 pracowników Urzędu,

PERSONNEL, SOCIAL SUPPORT AND TRAINING ACTIVITY

In 2004 an average number of the staff employed at the Patent Office of RP amounted to 438 people (including auxiliary services). In majority, the staff members are highly experienced, serving for many years at the Office (40,8% of the total headcount serving for over 15 years). 57% of the staff members – white-collar workers, are graduates from universities, academies and technical universities. A level of staffing fluctuation in 2004 was below 7%; 81 new people were recruited and 31 people left the Office.

From the welfare benefit funds at the Office's disposal, the Office contributed to the expenses on: employees' summer leave – at the amount of nearly PLN 230.000. Additionally, within the framework of the welfare work, Christmas keepsakes for the employees' children were bought, a New Year meeting of the Office's Management with the pensioners and retired persons – former staff members in the Office – was organised. Flat and renovation loans, and allowance aids for the staff members and pensioners suffering from particularly bad financial conditions were granted. In total, PLN 292.738 was spent on welfare purposes in 2004.

Great importance was attached to the education and up-grading of professional qualifications of the Office's staff members and patent attorneys in the field of industrial property protection. The Office organised nation-wide conferences, seminars and workshops attended by over 3000 representatives of such communities as: patent attorneys, advocates, counsellors, judges, prosecutors, customs officers, research workers, entrepreneurs, etc. Office's experts participated as lecturers in various training courses organised by the Polish Chamber of Patent Attorneys and other corporations and associations of professionals.

The Office performed extensive activities in publishing or co-publishing studies, conference and information materials disseminating knowledge of industrial property. In 2003-2004 there were 17 titles published in 100.000 copies altogether.

A number of various training courses aimed at upgrading qualifications of the Patent Office's staff were organised. The most important were the following:

- a training preparatory course to civil service – for 32 Office's staff members,





- szkolenia krajowe z udziałem 74 pracowników Urzędu, w tym niektórych osób w kilku szkoleniach. Tematyka tych szkoleń obejmowała: reformę sądownictwa, zmiany w prawie pracy, udzielanie zamówień publicznych, korzystanie z praw własności intelektualnej w dobie internetu, kontrola wewnętrzna, szkolenia językowe i inne. Organizatorami tych szkoleń były między innymi: Krajowa Szkoła Administracji Publicznej, Urząd Służby Cywilnej, Urząd Komitetu Integracji Europejskiej, Seka Sp. z o.o., Edukator Sp. z o.o., Mazowiecki Wojewódzki Ośrodek Szkolenia i Doskonalenia Kadr,
- zrealizowanie programu szkolenia aplikantów eksperckich, w tym zorganizowanie 15 odczytów – wykładów, w których łącznie wzięło udział 535 osób,
- szkolenia w zakresie obrony cywilnej dla 143 pracowników Urzędu oraz szkolenia bhp i p.poż. dla 206 pracowników,
- zorganizowanie w Urzędzie kursów języków obcych: angielskiego, niemieckiego, francuskiego, hiszpańskiego, włoskiego i rosyjskiego.

Należy podkreślić, że dzięki wysokiej jakości i sprawnej organizacji szkoleń możliwe było uzyskanie uprawnień eksperta przez 41 pracowników Urzędu, którzy zdali egzamin kwalifikacyjny na podstawie art. 323 ustawy – Prawo własności przemysłowej, a także uzyskanie uprawnień asesora przez 14 pracowników, którzy zdali egzamin kończący aplikację, zgodnie z art. 267 ww. ustawy,

W porozumieniu z Polską Izbą Rzeczników Patentowych w Urzędzie Patentowym RP zorganizowano dla 51 aplikantów, praktyki zgodnie z programem szkolenia kandydatów na rzeczników patentowych.

Urząd realizując politykę upowszechniania wiedzy nt. własności przemysłowej przyjął także na praktyki 20 studentów ze szkół wyższych. □

- national training courses attended by 74 Office's staff members (some of them in a couple of courses). The subject of the courses included: reform of the judiciary, amendments to the Labour Law, the grant of competitive tendering, exercising of intellectual property rights in the age of Internet, internal audit, language courses, etc. The training courses were organised, among others, by: National College of Public Administration, Civil Service Office, Office of the Committee for European Integration, "SEKA" Co Ltd., "EDUCATOR" Co Ltd, Mazovian Regional Centre of Education and Additional Training.
- a training program for expert trainees, including 15 lectures in which 535 people participated,
- training courses in civil defence for 143 Office's staff members and training courses in safety and hygiene of working conditions and in fire-fighting – for 206 people,
- language courses organised by the Office for the staff in English, German, French, Spanish, Italian and Russian.

It is to be emphasised that owing to a high quality and efficient organisation of the training courses 41 employees of the Office passed the qualification exam under Article 323 of the Act – Industrial Property Law and became qualified to work as experts, while 14 employees passed the qualification exam under Article 267 of the Act and became qualified to work as assistant experts.

In cooperation with the Polish Chamber of Patent Attorneys workshops for 51 patent agent trainees were organised in the Patent Office, in line with the training program for candidates to the patent agent profession.

In following the policy of disseminating knowledge in industrial property the Office organised workshops for 20 students from universities and academies. □





GOSPODARKA FINANSOWA

Dochody Urzędu Patentowego w roku 2004 wyniosły 39.368 tys. zł (jest to 106,4% kwoty określonej w ustawie budżetowej) i były wyższe o 7.939 tys. zł, tj. o 25,3% w stosunku do kwoty uzyskanej w 2003 r.

Dominującą pozycję w dochodach ogółem (97,6%) stanowiły wpływy za zgłoszenia i ochronę wynalazków, wzorów użytkowych, znaków towarowych, wzorów przemysłowych oraz z innych opłat za świadczenia związane z ochroną. Pozostałą część (2,4%) stanowiły wpływy ze sprzedaży wydawnictw i usług kserograficznych.

Wydatki Urzędu Patentowego wyniosły ogółem 25.231 tys. zł, co stanowi 99,9% planu.

Na ogólną kwotę zrealizowanych wydatków w wysokości 25.231 tys. zł składają się następujące pozycje:

- wynagrodzenia osobowe wraz z pochodnymi i odpisem na fundusz socjalny – 19.574 tys. zł,
- pozostałe wydatki bieżące i wydatki obronne – 5.242 tys. zł,
- wydatki na inwestycje – 415 tys. zł,

W 2004 r. wydatki bieżące związane z funkcjonowaniem Urzędu wyniosły 24.816 tys. zł, a wydatki majątkowe – 415 tys. zł.

Średnie wynagrodzenie brutto (bez osób zajmujących kierownicze stanowiska państwowe) wyniosło 3.202 zł (w tym nagrody jubileuszowe, odprawy emerytalne itp.), a łącznie z dodatkowym wynagrodzeniem rocznym – 3.385 zł.

Średnie wynagrodzenie brutto w poszczególnych grupach zatrudnienia wyniosło:

- ◆ eksperci i aplikanci – 4.231 zł, a łącznie z dodatkowym wynagrodzeniem rocznym – 4.443 zł,
- ◆ członkowie korpusu służby cywilnej – 2.728 zł, a łącznie z dodatkowym wynagrodzeniem rocznym – 2.899 zł,
- ◆ pracownicy obsługi (nie objęci tzw. mnożnikowym systemem wynagrodzeń) – 2.113 zł, a łącznie z dodatkowym wynagrodzeniem rocznym – 2.246 zł.

Urząd Patentowy posiada Gospodarstwo Pomocnicze, które nie jest jednostką dotowaną z budżetu. Wydatki Gospodarstwa wyniosły w 2004 r. ogółem 988 tys. zł, a przychody 997 tys. zł.

Rok	Dochody w tys. zł.	Wydatki w tys. zł.
Year	Incomes in thousands PLN	Expenditures in thousands PLN
1999	22.243	21.282
2000	26.206	26.915
2001	25.718	18.473
2002	28.214	18.208
2003	31.429	22.570
2004	39.368	25.231

FINANCES

In 2004 the Patent Office's incomes amounted to PLN 39.368.000 (it makes 106,4% of the amount fixed in the budget act) and are higher of PLN 7.939.000, i.e. 25,3% when compared with the amount earned in 2003.

97,8% of the incomes obtained predominantly constituted fees for patent, utility model, industrial design and trademark applications and for the maintenance of the protection rights in force, while nearly 2,4% there were incomes from the sale of official publications and xerographic services provided by the Office against payment.

The expenditures of the Patent Office amounted to in total PLN 25.231.000, i.e. 99,9% of the amount fixed in the budget plan.

They were allocated to the following:

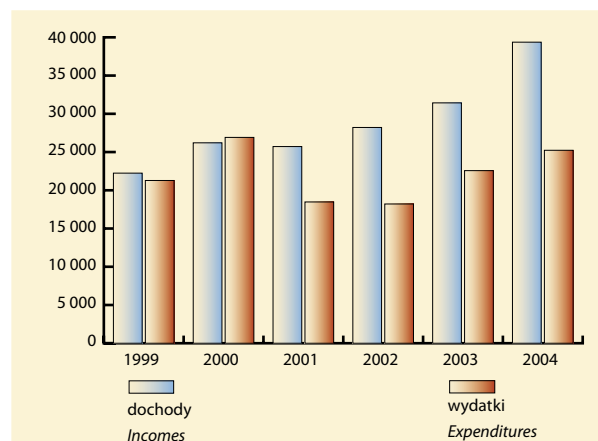
- wage payments plus wage-related expenses and deductions for the fund of social benefits – PLN 19.574.000
- other running expenses and expenses for national defence purposes – PLN 5.242.000
- investments – PLN 415.000.

An average gross salary (except for the members of the state management) amounted to PLN 3.202 (including jubilee awards, severance pension pays, etc), while together with the additional annual salary – PLN 3.385.

An average gross salary in individual groups of employees was the following:

- experts and trainees for experts – PLN 4.231, while together with the additional annual salary – PLN 4.443
- members of the civil servants group – PLN 2.728, while together with the additional annual salary – PLN 2.899
- administration staff (to whom index wage system is not applicable) – PLN 2.113, while together with the additional annual salary – PLN 2.246.

There is an Auxiliary Administration and House-Keeping Unit at the Patent Office that is not subsidized from the budget. The expenditures of the Unit amounted in 2004 to in total PLN 988.000, and the incomes – to PLN 997.000. Wages payments together with wage-related expenses amounted to PLN 893.000 (90,4%





Wynagrodzenia wraz z pochodnymi wyniosły 893 tys. zł (90,4% wydatków), natomiast zakupy i usługi – 95 tys. zł (9,6% wydatków).

Przeciętne zatrudnienie w Gospodarstwie Pomocniczym wyniosło 32 etaty. Średnia płaca – 1.832 zł, a łącznie z dodatkowym wynagrodzeniem rocznym – 1.954 zł.

DZIAŁALNOŚĆ ADMINISTRACYJNO-GOSPODARCZA

W okresie sprawozdawczym koncentrowano się na bieżącej obsłudze administracyjno-gospodarczej Urzędu, realizacji remontów oraz utrzymaniu właściwego poziomu technicznego środków łączności, transportu, urządzeń energetycznych i innych ważnych elementów infrastruktury budynku.

Spośród kilkudziesięciu zadań Urzędu realizowanych w 2004 r., wymienić należy m.in.:

- wymianę stolarki drzwiowej w starej części budynku,
- remont instalacji wodno-kanalizacyjnej,
- remont i modernizację kilku pomieszczeń biurowych, sanitariatów i ciągów komunikacyjnych,
- zakup i montaż regałów przesuwanych typu „kompaktus” z przeznaczeniem na gromadzenie zbiorów bibliotecznych,
- zakup i montaż klimatyzatora w pomieszczeniu serwerowni,
- wykonanie elektromechanicznego systemu zabezpieczenia dostępu do pomieszczeń serwerów,
- zakup mikrobusu do obsługi podróży służbowych pracowników Urzędu. □

of the expenditures), while the expenditures spent for purchases of goods and services amounted to PLN 95.000 (9,6% of the total expenditures).

An average employment level in the Unit was 32 posts. An average salary amounted to PLN 1.832, while together with the additional annual salary– PLN 1.954.

ADMINISTRATION AND HOUSE-KEEPING ACTIVITIES

Administration and house-keeping activities focused on daily servicing the Office, making renovations, maintaining the Patent Office's house in a proper technical condition of its space and efficient exploitation of means of transportation, power equipment, means of communication and other in-house installations.

From among several dozen activities carried out in 2004 the following should be mentioned:

- replacement of the old wooden doors in the Office's old building with new ones,
- renovation of the plumbing installations
- renovation and modernization of a number of office's rooms, the sanitation and the corridors,
- purchase and setting-up of the “compactus”-type movable shelves intended for storing library collections,
- purchase and installation of an air conditioner in the server room,
- installation of an electro-mechanical security system against free access to the server room,
- purchase of a microbus for business trips of Office's staff members. □



**Raport Roczny został opracowany
przez zespół
pracowników Urzędu Patentowego w składzie:**

**Jerzy Metelski (koordynator)
Iwona Grodnicka-Lech
Grażyna Lachowicz
Cezary Pyl
Halina Sychowska**

Projekt graficzny:
Małgorzata Smolińska

Zdjęcia:
Roman Żychowicz
i Archiwum Urzędu Patentowego RP

Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej
00-950 Warszawa, Al. Niepodległości 188/192
Centrala telefoniczna: 0048 (+22) 825 80 01
Informacja ogólna 0048 (+22) 825 59 10 lub 0048 (+22) 825 80 01, wew. 153 i 220
fax: 0048 (+22) 875 06 80
www.uprp.pl